www.wackergroup.com

0163160fr	001
1006	

Rouleaux à timon

RS 800A
RSS 800A

MANUEL DE RÉPARATION

0163160FR

Ce manuel regroupe les machines avec le numéro de référence :

0006581, 0006582

Informations sur le fonctionnement ou les pièces

Vous devez connaître le fonctionnement de cette machine avant de tenter d'effectuer un dépannage ou des réparations. Les procédures d'utilisation et d'entretien de base sont décrites dans le Manuel de l'utilisateur fourni avec cette machine. Il convient de toujours garder un exemplaire du Manuel de l'utilisateur avec la machine. Utiliser la Nomenclature des pièces détachées fournie avec la machine pour commander des pièces de rechange. S'il manque un des documents, prendre contact avec Wacker Corporation pour en commander un nouveau.

Les dommages causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien de la machine doivent être signalés à l'opérateur pour éviter que des faits similaires se reproduisent à l'avenir.

Ce manuel fournit des informations et renseigne sur les procédures à suivre pour réparer et entretenir en toute sécurité le ou les modèles Wacker ci-dessus. En gage de sécurité et de protection contre les risques de blessure, lire attentivement, bien assimiler et observer les consignes décrites dans ce manuel. LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL PORTENT SUR LES MACHINES FABRIQUÉES AU MOMENT DE LA MISE SOUS PRESSE. WACKER CORPORATION SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER TOUTE INFORMATION SANS PRÉAVIS.

Lois relatives aux étouffeurs d'étincelles

Remarque : les règles officielles d'hygiène et sécurité et les codes des organismes de sécurité sociale stipulent que des pare-étincelles doivent être utilisés sur les moteurs à combustion interne fonctionnant avec des hydrocarbures. Un pare-étincelles est un dispositif conçu pour empêcher que l'échappement du moteur émette accidentellement des étincelles ou des flammes. Les pare-étincelles sont homologués et évalués par l'office des forêts des Etats-Unis pour cet usage.

Afin de respecter la réglementation locale relative aux pare-étincelles, consulter le distributeur des moteurs ou le responsable de l'hygiène et de la sécurité.

Tous les droits, en particulier les droits de copie et de distribution, sont réservés.

Copyright 2006 - Wacker Corporation.

Il est interdit de reproduire tout ou partie de cette publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris par photocopie, sans l'autorisation écrite préalable expresse de Wacker Corporation.

Tout type de reproduction ou de distribution non autorisé par Wacker Corporation représente une violation des copyrights en vigueur et fera l'objet de poursuites. Wacker Corporation se réserve expressément le droit d'apporter des modifications techniques, même sans préavis, visant à améliorer ses machines ou leurs normes de sécurité.

1. Informations sur la sécurité 4

1.1 Sécurité d'utilisation 5
1.2 Sécurité pour l'opérateur lors de l'utilisation de moteurs à combustion interne 7
1.3 Sécurité lors de l'entretien 8
1.4 Situation des etiquettes 10
1.5 Etiquettes de sécurité 11

2. Caractéristiques techniques 14

2.1 Moteur 14
2.2 Rouleau 15
2.3 Graissage 15
2.4 Dimensions 16

3. Fonctionnement 18

3.1 Fonctionnement et emplacements d'entretien 18
3.2 Application 20
3.3 Carburant recommandé (RS 800A, RSS 800A) 20
3.4 Avant le démarrage 20
3.5 Pour démarrer (RS 800A) 21
3.6 Pour arrêter (RS 800A) 21
3.7 Pour démarrer (RSS 800A) 22
3.8 Pour arrêter (RSS 800A) 23
3.9 Commande de la vitesse et du sens de marche 23
3.10 Commande de l'excitatrice (vibration) 24
3.11 Système d'arrosage 24
3.12 Réglage de la poignée 25
3.13 Fonctionnement sur une pente 26
3.14 Retournement 26

4. Entretien 28

4.1 Calendrier d'entretien périodique 28
4.2 Graissage 30
4.3 Stockage 32

4.4 Huile moteur 33
4.5 Filtre à air 34
4.6 Bougie d'allumage 35
4.7 Séparateur 36
4.8 Carburateur 36
4.9 Racleurs 37
4.10 Nettoyage de la machine 37
4.11 Levage de la machine 38
4.12 Transport de la machine 39
4.13 Recherche d'origine des pannes 40
4.14 Schéma de câblage (RSS 800A) 43

5. Procédures de démontage/remontage 44

5.1 Outils 44
5.2 Commande de pièces 44
5.3 Références ( ) 44
5.4 Fonctionnement du système 45
5.5 Dépose du tambour 48
5.6 Pose du tambour 50
5.7 Démontage du tambour 52
5.8 Montage du tambour 54
5.9 Remplacement des silentblocs 56
5.10 Vues en coupe et éclatée du carter d'engrenage 58
5.11 Composants du carter d'engrenage 59
5.12 Démontage du carter d'engrenage 60
5.13 Montage du carter d'engrenage 62
5.14 Transmission et arbre d'entraînement 64
5.15 Transmission et composants de l'arbre d'entraînement 65
5.16 Dépose de l'ensemble transmission 66
5.17 Dépose de l'arbre d'entraînement 68
5.18 Pose de l'arbre d'entraînement 70
5.19 Remplacement des roulements 72
5.20 Unité de transmission hydrostatique : vue d'ensemble 74
5.21 Commandes de la poignée 78
5.22 Composants des commandes de la poignée 79
5.23 Démontage de la poignée 80
5.24 Montage de la poignée 81

6. Réglages 82

6.1 Réglages de la courroie 82
6.2 Réglages des tringles de l’embrayage de l’excitatrice 84
6.3 Réglage du point mort de sécurité 86

1. Informations sur la sécurité

Ce manuel contient des instructions identifiées par DANGER, AVERTISSEMENT, PRÉCAUTION, *ATTENTION* et REMARQUE qui doivent être respectées pour réduire toute possibilité de lésion corporelle, de dommage à l'équipement ou d'utilisation non conforme.

Ce symbole signale un point de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir qu'il existe un risque potentiel de lésion corporelle. Respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter une éventuelle lésion corporelle voire la mort.

DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles graves voire la mort.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles graves voire la mort.

PRÉCAUTION

PRÉCAUTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

ATTENTION : utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, ***ATTENTION*** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages matériels.

Remarque : *contient des informations complémentaires importantes pour une procédure.*

1.1 Sécurité d'utilisation

AVERTISSEMENT

De bonnes connaissances et une formation adaptée sont nécessaires pour une utilisation du matériel en toute sécurité. Un matériel mal utilisé ou utilisé par du personnel non qualifié peut être dangereux. Lire les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel et dans le manuel du moteur et se familiariser avec l'emplacement et l'utilisation appropriée de toutes les commandes. Les opérateurs non expérimentés doivent recevoir des instructions données par une personne qui connaît bien le matériel avant d'être autorisés à utiliser la machine.

1.1.1 Ne JAMAIS utiliser cette machine dans des applications pour lesquelles elle n'est pas conçue.

1.1.2 Ne JAMAIS toucher le moteur ou le pot d'échappement lorsque le moteur tourne ou juste après son arrêt. Ces surfaces deviennent chaudes et peuvent provoquer des brûlures.

1.1.3 Ne JAMAIS utiliser des accessoires ou équipements auxiliaires qui ne sont pas recommandés par Wacker. Ceci pourrait endommager le matériel ou blesser l'utilisateur.

1.1.4 TOUJOURS porter une tenue de protection adaptée au chantier lors de l'utilisation du matériel.

1.1.5 TOUJOURS rester attentif aux pièces en mouvement et éloigner les mains, pieds et vêtements amples des pièces en mouvement du matériel.

1.1.6 TOUJOURS lire, assimiler et appliquer les procédures figurant dans le Manuel de l'opérateur avant de tenter d'utiliser le matériel.

1.1.7 TOUJOURS vérifier que toutes les commandes fonctionnent correctement juste après le démarrage ! NE PAS utiliser la machine si toutes les commandes ne fonctionnent pas correctement.

1.1.8 TOUJOURS rester attentif aux changements de position et déplacements des autres équipements et du personnel sur le chantier.

1.1.9 TOUJOURS être conscient de l'état changeant des surfaces et redoubler de prudence lorsque la machine fonctionne sur un sol irrégulier, sur des collines ou sur une surface meuble ou grossière. Un déplacement ou un glissement inopiné de la machine peut se produire.

1.1.10 TOUJOURS faire attention lors de l'utilisation de la machine à proximité des bords de fossés, tranchées ou plates-formes. S'assurer que la surface du sol est suffisamment stable pour supporter le poids de la machine et de l'opérateur et qu'il n'existe aucun danger que la machine glisse, tombe ou bascule.

1.1.11 TOUJOURS utiliser la machine lorsque les appareils et les protections de sécurité sont en place et en bon état de marche. NE PAS modifier ou bloquer les appareils de sécurité. NE PAS utiliser la machine si les appareils et les protections de sécurité sont manquants ou non opérationnels.

1.1.12 TOUJOURS se placer en position sûre lors de l'utilisation de la machine en marche arrière ou sur des collines. Laisser suffisamment d'espace entre soi et la machine pour ne pas se trouver en position dangereuse si la machine vient à glisser ou à basculer.

1.1.13 TOUJOURS utiliser la machine avec les deux pieds posés au sol ! NE PAS se relever, s'asseoir ou enjamber la machine lorsqu'elle est en fonctionnement.

1.2 Sécurité pour l'opérateur lors de l'utilisation de moteurs à combustion interne

DANGER

Les moteurs à combustion interne présentent des risques particuliers à l'utilisation ou lorsque l'on fait le plein en carburant. Lire et suivre les mises en garde du manuel du fabricant du moteur et les recommandations de sécurité ci-dessous. Le non respect de ces avertissements et de ces recommandations de sécurité est susceptible d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

1.2.1 NE PAS fumer lors de l'utilisation de la machine.

1.2.2 NE PAS fumer lors du ravitaillement en carburant.

1.2.3 NE PAS faire le plein si le moteur est chaud ou s'il est en marche.

1.2.4 NE PAS faire le plein à proximité d'une flamme nue.

1.2.5 NE PAS faire tourner le moteur à proximité de flammes nues.

1.2.6 NE PAS utiliser la machine à l'intérieur ou dans un espace confiné comme les tranchées profondes sauf si une ventilation adaptée (ventilateurs ou tuyaux d'évacuation, par exemple) est prévue. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz nocif ; une exposition au monoxyde de carbone peut provoquer une perte de connaissance et peut s'avérer fatale.

1.2.7 TOUJOURS remplir le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.

1.2.8 TOUJOURS remettre le bouchon du réservoir de carburant en place après avoir fait le plein.

1.2.9 TOUJOURS vérifier les éventuelles fuites et fissures des conduits et du réservoir de carburant. Ne pas faire fonctionner la machine en cas de fuites de carburant ou de desserrage des conduits de carburant.

1.2.10 TOUJOURS s'assurer que la zone qui entoure un tuyau d'échappement chaud est exempte de débris afin de réduire le risque d'incendie accidentel.

1.3 Sécurité lors de l'entretien

AVERTISSEMENT

Un matériel mal entretenu peut devenir dangereux pour la sécurité ! Un entretien périodique et des réparations occasionnelles sont nécessaires pour pouvoir utiliser le matériel correctement et en toute sécurité pendant longtemps.

1.3.1 NE PAS essayer de procéder à l'entretien ou au nettoyage de la machine pendant qu'elle fonctionne. Les pièces en rotation peuvent provoquer de graves blessures.

1.3.2 NE PAS déposer le couvercle du filtre à air, la cartouche en papier ou le préfiltre lorsque le moteur tourne.

1.3.3 NE PAS utiliser d'essence ou d'autres types de carburants ou des solvants inflammables pour nettoyer les pièces, en particulier dans des espaces confinés. Les vapeurs des carburants et solvants peuvent devenir explosives.

1.3.4 TOUJOURS remplacer les appareils et les protections de sécurité après des réparations et des opérations d'entretien.

1.3.5 TOUJOURS remplacer les composants usés ou endommagés par les pièces de rechange conçues et recommandées par Wacker Corporation.

1.3.6 TOUJOURS veiller à garder la machine propre et les autocollants lisibles. Remplacer tous les autocollants manquants ou difficilement lisibles. Les autocollants fournissent des instructions d'utilisation importantes et avertissent des dangers et des risques.

1.3.7 TOUJOURS contrôler l'ensemble des fixations extérieures à intervalles réguliers.

1.3.8 TOUJOURS s’assurer que les élingues, chaînes, crochets, rampes, crics et autres types d’appareils de relevage sont solidement attachés et ont une capacité de levage suffisante pour lever ou immobiliser la machine en toute sécurité. Toujours rester attentif à la position des autres personnes se trouvant autour de la machine lors du levage.

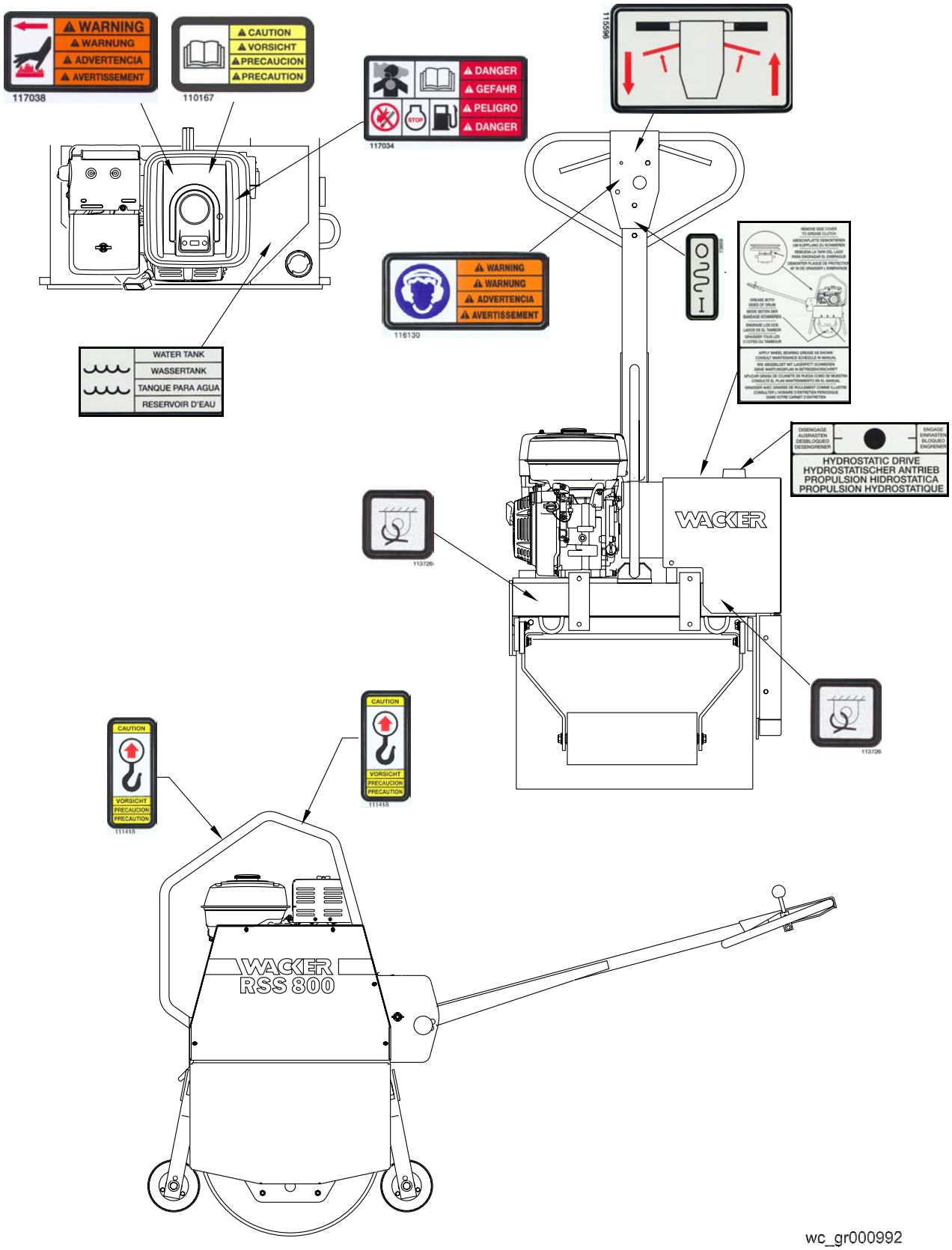
1.3.9 Pour les moteurs à essence, NE PAS lancer un moteur noyé après avoir déposé la bougie d’allumage. Le carburant bloqué dans le cylindre va gicler par l’ouverture de la bougie d’allumage.

1.3.10 NE PAS tester la bougie sur les moteurs à essence si le moteur est noyé ou si une odeur d’essence est présente. Une bougie qui fuit pourrait mettre le feu aux vapeurs d’essence.

1.3.11 TOUJOURS s’assurer que la zone qui entoure le pot d’échappement est exempte de débris tels que des feuilles, du papier, des cartons, etc. Un pot d’échappement brûlant pourrait enflammer ces débris et déclencher un incendie.

1.3.12 TOUJOURS débrancher la bougie d’allumage sur les machines équipées de moteurs à essence avant de procéder à l’entretien pour éviter tout démarrage accidentel.

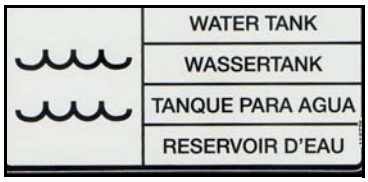
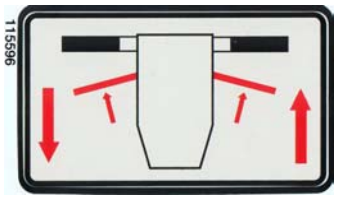
1.4 Situation des etiquettes

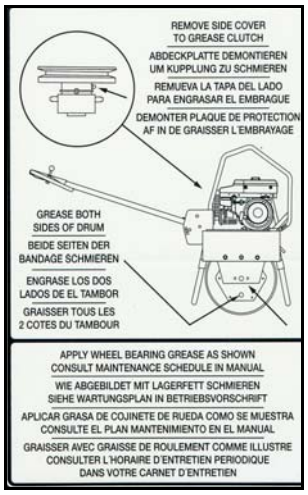
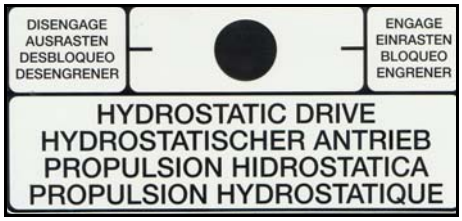
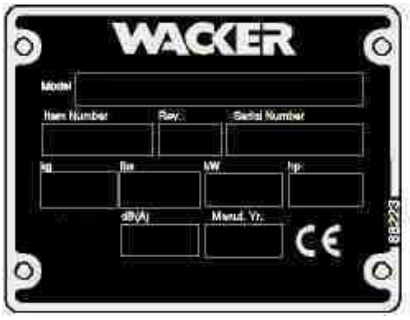


1.5 Etiquettes de sécurité

Des autocollants portant des pictogrammes internationaux sont apposés sur les machines Wacker lorsque cela s'avère nécessaire. Ces autocollants sont décrits ci-dessous :

Pictogramme	Signification
	DANGER ! Les moteurs émettant du monoxyde de carbone, utiliser uniquement dans un endroit bien ventilé. Read the Operator's Manual. Ne pas placer d'étincelles, de flammes ou d'objets incandescents à proximité de la machine. Couper le moteur avant de faire le plein.
	AVERTISSEMENT ! Surface chaude !
	PRÉCAUTION ! Avant de mettre cette machine en marche, lire attentivement et comprendre le Manuel de l'utilisateur. Dans le cas contraire, le risque de se blesser ou de blesser les autres augmente.
	PRÉCAUTION ! Utiliser uniquement du carburant diesel propre et filtré.

Pictogramme	Signification
	PRÉCAUTION ! Point de levage.
	AVERTISSEMENT ! Afin d'éviter toute perte d'acuité auditive, porter une protection appropriée sur les oreilles lors de l'utilisation de cette machine.
	Point d'attache.
	Réservoir d'eau
	Bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) de la commande de vibration.
	Levier de commande : Déplacement en marche avant et marche arrière commandé par des leviers rouges.

Pictogramme	Signification
	Points de graissage : inspecter et lubrifier toutes les 100 heures de marche.
	Entraînement hydrostatique : Engager / Désengager
	Une plaque signalétique mentionnant le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est apposée sur chaque machine. Prendre note des informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Pour commander des pièces détachées ou rechercher des renseignements relatifs à l'entretien, il est toujours demandé de préciser le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.
	Cette machine peut être protégée par un ou plusieurs brevets d'invention.

2. Caractéristiques techniques

2.1 Moteur

Réf.		**RS 800A** 0006581	**RSS 800A** 0006582
Moteur			
Type de moteur		4 temps, soupape en tête, cylindre simple	
Constructeur du moteur		Honda	
Modèle du moteur		GX 340 K1 QA2	GX 340 K1 QAE2
Puissance	kW	8,2	
Bougie d'allumage		(NGK) BR 6ES	
Ecartement des électrodes	mm	0,028–0,031	
Régime moteur	t/min.	2.400–2.500	
Réglage des soupapes (froid) admission : échappement :	mm	 0,15 0,20	
Filtre à air	type	Élément double	
Lubrification du moteur	grade d'huile	SAE 10W30 Classe d'entretien SF, SG	
Capacité en huile moteur	l	1,1	
Carburant	type	Essence ordinaire sans plomb	
Capacité du réservoir	l	6,8	

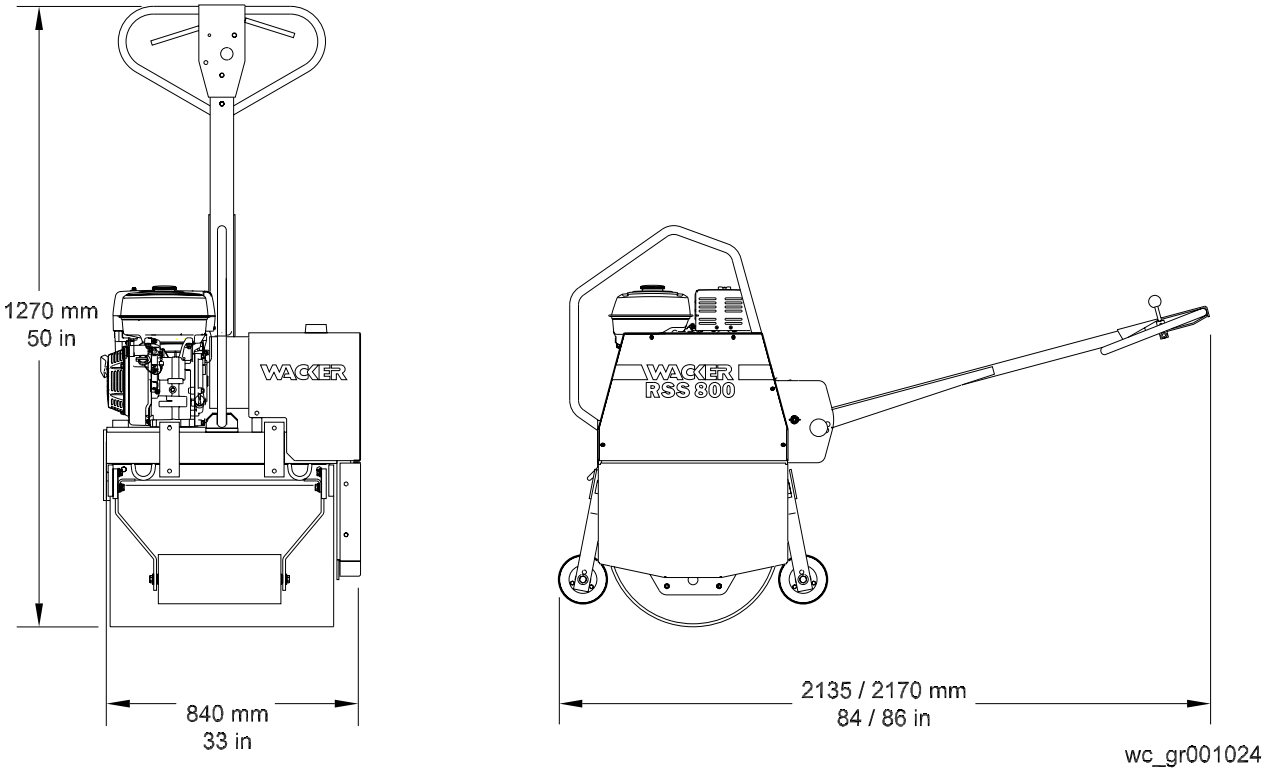
2.2 Rouleau

Numéro de référence :		**RS800A** 0006581	**RSS800A** 0006582
Rouleau			
Poids	kg	450	465
Capacité de surface	m^2/hr	2.630	
Vitesse d'avancement (max.)	m/min.	0–61	
Vitesse de recul (max.)	m/min.	0–46	
Fréquence de vibration	Hz (vpm)	70 (420)	
Capacité de franchissement de pente	%	15	
Capacité du réservoir d'eau	l	30	

2.3 Graissage

Réf.		**RS 800A** 0006581	**RSS 800A** 0006582
Lubrification			
Carter d'engrenage	type / qté	Huile de lubrification pour engrenages SAE 90W/175ml	
Transmission hydrostatique		SAE 10W30 classe SE	
Graisseurs		N° 2 EMB	

2.4 Dimensions



Remarques :

3. Fonctionnement

3.1 Fonctionnement et emplacements d’entretien

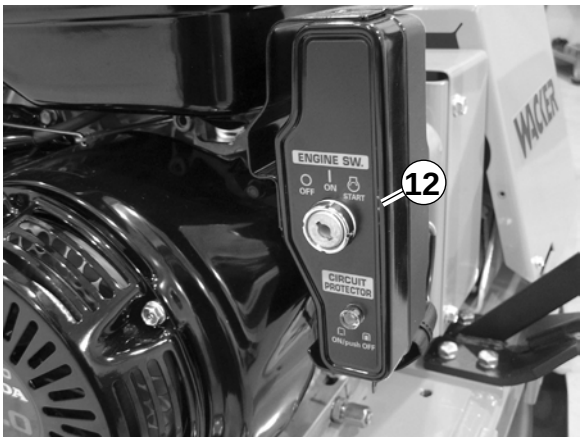
Voir illustration : wc_gr003471

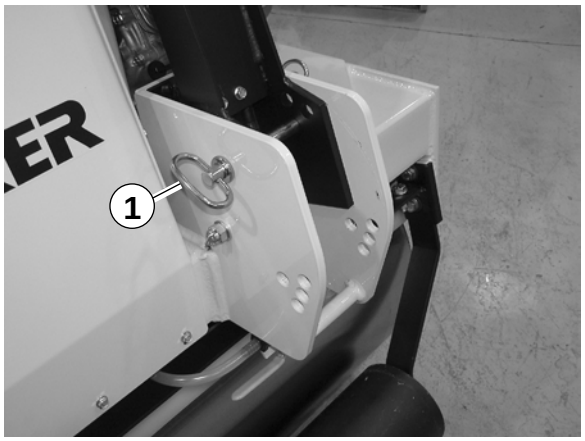
RSS 800A

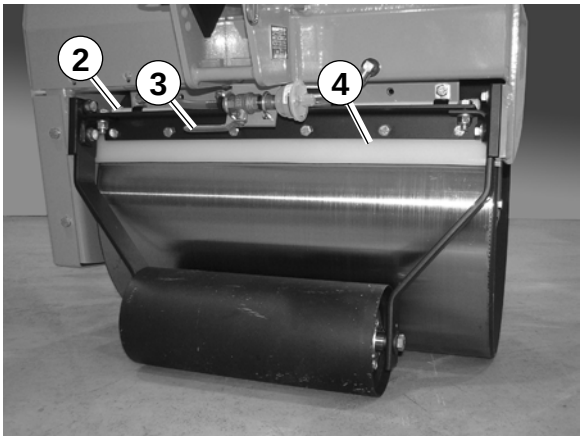
Réf.	Description	Réf.	Description
1	Goupille de blocage de la poignée	7	Commande de l’excitatrice
2	Tube d’arrosage	8	Bouchon de remplissage d’eau
3	Vanne d’arrosage	9	Réservoir de carburant
4	Racleur	10	Anneau de levage
5	Point d’attache	11	Déverrouillage de l’entraînement hydrostatique
6	Levier de commande de marche avant/marche arrière	12	Boîtier de commande

RS 800A

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Goupille de blocage de la poignée	7	Commande de l’excitatrice
2	Tube d’arrosage	8	Bouchon de remplissage d’eau
3	Vanne d’arrosage	9	Réservoir de carburant
4	Racleur	10	Anneau de levage
5	Point d’attache	11	Déverrouillage de l’entraînement hydrostatique
6	Levier de commande de marche avant/marche arrière		


ENGINE SW.
OFF
ON
START
CIRCUIT PROTECTOR
12


1


2
3
4

10
6
9
7
11
8
5
WACKER
WACKER
RSS 800

wc_gr003471

3.2 Application

Cette machine est concue pour le compactage des sables, graviers, des sols et de l'asphalte. Le RS 800 possède un gabarit compact, ce qui le rend idéal pour les petites réparations et l'entretien des routes, chemins, ponts et aires de stationnement. Les forces élevées de l'excitatrice garantissent un excellent compactage des sols cohérents, ainsi que des sols meubles et des graviers. Le système et la vanne d'arrosage permettent d'utiliser le rouleau à sec ou avec de l'eau.

3.3 Carburant recommandé (RS 800A, RSS 800A)

Le moteur fonctionne avec de l'essence ordinaire sans plomb. Utiliser exclusivement de l'essence propre et neuve. Une essence contenant de l'eau ou des impuretés endommagerait le circuit de carburant. Consulter le Manuel du fabricant du moteur pour connaître l'ensemble des spécifications relatives au carburant.

3.4 Avant le démarrage

3.4.1 Veiller à lire et à prendre connaissance des consignes de sécurité et instructions d'utilisation figurant au début de ce manuel.

3.4.2 Vérifier :

- Le niveau d'huile du moteur
- Le niveau de carburant
- L'état du filtre à air
- Le serrage des attaches externes
- L'état des conduits de carburant

3.5 Pour démarrer (RS 800A)

Voir illustration : wc_gr000014

3.5.1 Ouvrir le robinet de carburant en déplaçant le levier vers la droite **(a1)**.

Remarque : *Si le moteur est froid, placer le levier d'étrangleur* **(b1)** *en position fermée. Si le moteur est chaud, ouvrez le levier du starter* **(b2)***.*

3.5.2 Tourner le commutateur de démarrage en position « ON » (« MARCHE ») **(e1)**.

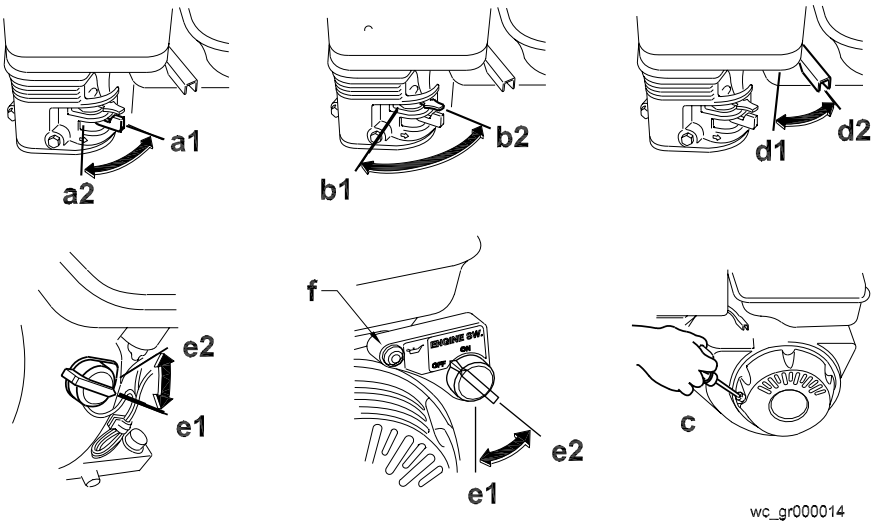
3.5.3 Ouvrir le papillon des gaz en le déplaçant légèrement vers la gauche **(d1)**.

3.5.4 Tirer sur le câble du démarreur **(c)**.

Remarque : *Si le niveau d'huile du moteur est trop bas, le moteur ne démarrera pas. Dans ce cas, ajouter de l'huile dans le moteur. Certains moteurs sont équipés d'un voyant d'alerte d'huile* **(f)** *qui s'allume lorsque l'on tire sur le câble du démarreur.*

3.5.5 Ouvrir l'étrangleur lorsque le moteur chauffe **(b2)**.

3.5.6 Ouvrir complètement le papillon des gaz avant de commencer l'opération.



3.6 Pour arrêter (RS 800A)

Voir illustration : wc_gr000014

3.6.1 Réduire le régime du moteur au ralenti en déplaçant le papillon des gaz complètement vers la droite **(d2)**.

3.6.2 Tourner le commutateur de démarrage en position « OFF » (« ARRÊT ») **(e2)**.

3.6.3 Fermer le robinet de carburant en déplaçant le levier vers la gauche **(a2)**.

3.7 Pour démarrer (RSS 800A)

Voir illustration : wc_gr003472

3.7.1 Ouvrir le robinet de carburant en déplaçant le levier vers la droite **(a1)**.

Remarque : *Si le moteur est froid, fermer le levier d'étrangleur* **(b1)**. *Si le moteur est chaud, ouvrir l'étrangleur* **(b2)**.

3.7.2 Ouvrir le papillon des gaz en le déplaçant légèrement vers la gauche **(d2)**.

3.7.3 Tourner et maintenir le commutateur à clé en position « START » (« DÉMARRAGE ») **(c2)** pour démarrer le moteur.

PRÉCAUTION

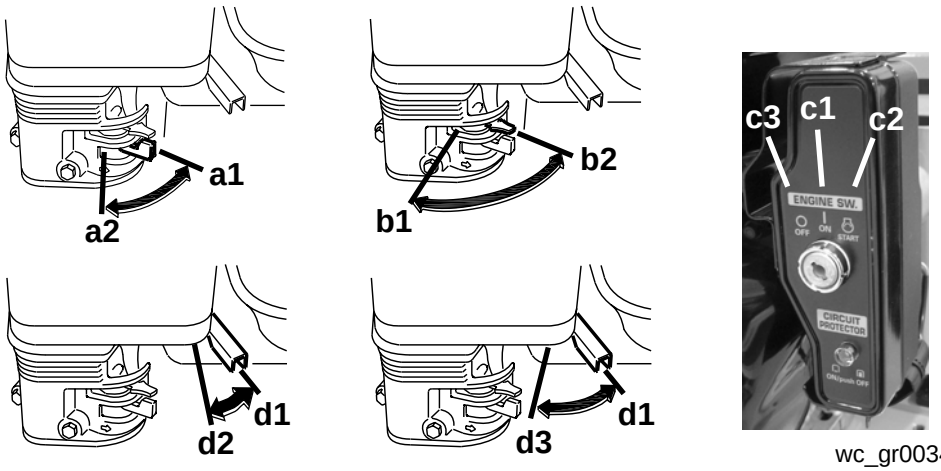
NE PAS maintenir le commutateur à clé en position « START » (« DÉMARRAGE ») pendant plus de cinq secondes. Cela pourrait endommager le démarreur.

Remarque : *Si le moteur ne démarre pas dans les cinq secondes, tourner le commutateur à clé sur « OFF » (« ARRÊT »), attendre dix secondes, puis tourner à nouveau le commutateur à clé sur « START » (« DÉMARRAGE »).*

3.7.4 Lorsque le moteur démarre, relâcher le commutateur à clé et le remettre en position « ON » (« MARCHE ») **(c1)**

3.7.5 Ouvrir l'étrangleur **(b2)** lorsque le moteur est chaud.

3.7.6 Placer l'étrangleur en position complètement ouverte **(d3)** pour utiliser la machine.



wc_gr003472

3.8 Pour arrêter (RSS 800A)

Voir illustration : wc_gr003472

3.8.1 Réduire le régime du moteur au ralenti en déplaçant le levier des gaz complètement sur la droite **(d1)**.

3.8.2 Tourner le commutateur à clé en position « OFF » (« ARRÊT ») **(e2)**.

3.8.3 Fermer le robinet de carburant en déplaçant le levier vers la gauche **(a2)**.

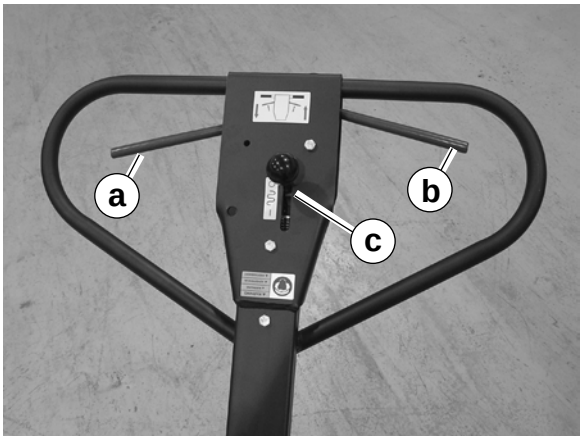
3.9 Commande de la vitesse et du sens de marche

Voir illustration : wc_gr003473

Le sens et la vitesse de translation sont contrôlés par le levier de translation. Pour avancer, tirer (vers l'opérateur) sur le côté droit **(a)** du levier de translation. Pour reculer, tirer (vers l'opérateur) sur le côté gauche **(b)** du levier de translation. Plus le levier est tiré vers l'opérateur, plus la vitesse de translation de la machine est élevée. Lorqu'aucun des côtés du levier de translation n'est actionné, ce dernier a un ressort centré en position de stationnement.

PRÉCAUTION

Maintenir les deux mains sur la poignée lors de l'utilisation de la machine. La poignée peut pivoter rapidement lorsque la machine change de sens de translation. Ce mouvement soudain de la poignée peut provoquer des blessures si la poignée n'est pas maîtrisée.



wc_gr003473

3.10 Commande de l’excitatrice (vibration)

Voir illustration : wc_gr003473

L’excitatrice assure la vibration et peut être utilisée dans la plupart des applications impliquant des sols cohérents contenant de l’argile lourd ainsi que des sols meubles et des graviers.

La vibration est commandée par le levier **(c)** de la poignée. La vibration est placée sur ON (MARCHE) en déplaçant le levier vers l’avant et sur OFF (ARRÊT)

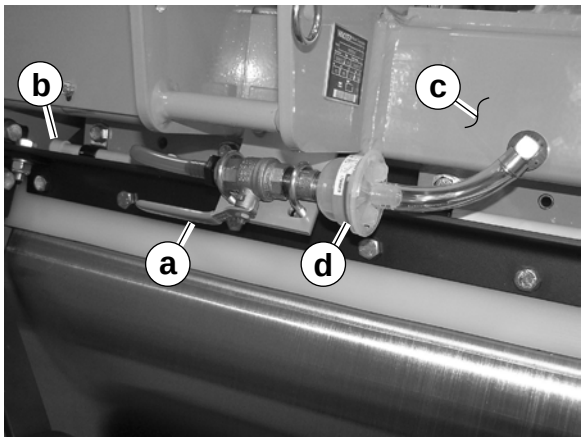
PRÉCAUTION

NE PAS faire fonctionner la machine sur des surfaces rigides comme du béton ou de l’asphalte compacté lorsque la vibration est activée. Les roulements des tambours peuvent être endommagés.

3.11 Système d’arrosage

Voir illustration : wc_gr003474

Le RS 800 est équipé d’une vanne d’arrosage **(a)** qui permet d’utiliser le rouleau à sec ou avec de l’eau et d’un système d’arrosage **(b)** afin de répartir uniformément l’eau dans le tambour. L’eau est alimentée par gravité depuis le réservoir d’eau **(c)** via le filtre **(d)** vers le système d’arrosage lorsque le distributeur est en position ouverte (en position fermée sur l’illustration).



wc_gr003474

3.12 Réglage de la poignée

Voir illustration : wc_gr003475

La poignée peut se régler aux différents angles nécessaires aux différentes applications et pour améliorer le confort de l'opérateur. La poignée tourne verticalement pour un transport et un stockage plus pratiques de la machine.

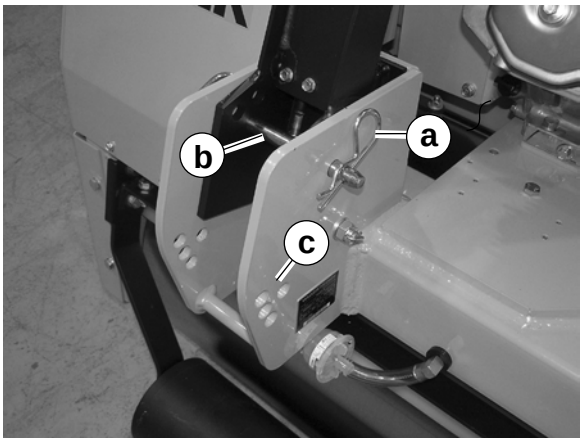
PRÉCAUTION

Toujours soutenir la poignée lors du réglage. Afin d'éviter toute blessure, NE JAMAIS se placer directement sous la poignée.

Pour régler la poignée :

3.12.1 Déposer la goupille fendue **(a)** et la goupille d'attelage **(b)**.

3.12.2 Faire tourner la poignée à la hauteur souhaitée jusqu'à ce que les orifices de la poignée soient alignés avec les orifices **(c)** du châssis. Insérer la goupille d'attelage et la fixer à l'aide de la goupille fendue.



wc_gr003475

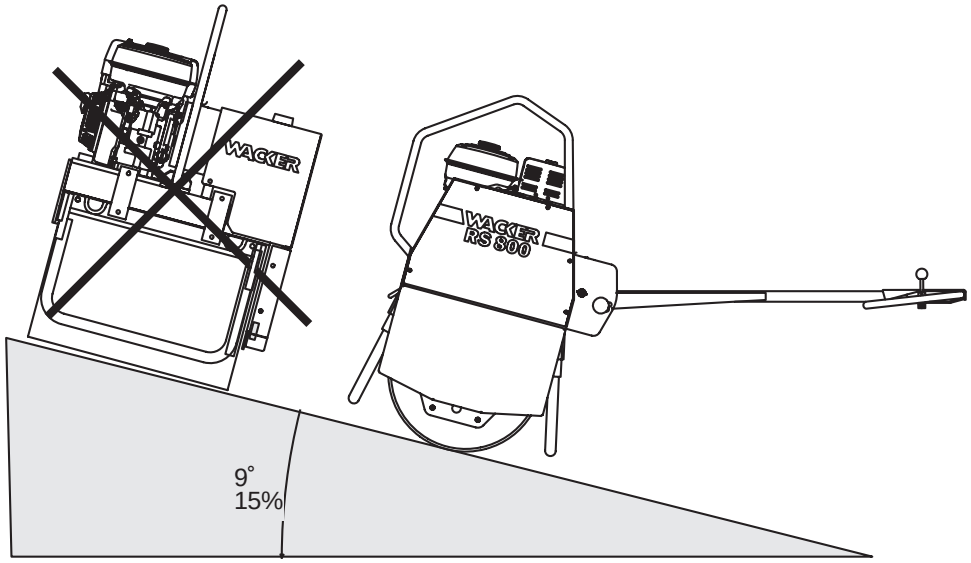
3.13 Fonctionnement sur une pente

Voir illustration : wc_gr001005

Lorsque la machine est conduite sur une pente ou sur une colline, prendre les précautions nécessaires pour réduire le risque de blessures et éviter d'endommager la machine. Mieux vaut monter ou descendre les collines qu'emprunter un chemin longeant celles-ci. Pour opérer en toute sécurité et pour protéger le moteur, les cycles de service à charge constante devraient être réservés à des inclinaisons avant/arrière de 9° (grade de 15 %) ou moins.

AVERTISSEMENT

NE JAMAIS conduire la machine sur le côté d'une pente. La machine pourrait se renverser, même si le terrain est stable.



wc_gr001005

3.14 Retournement

Le retournement peut être évité en utilisant correctement la machine sur les pentes. En cas de retournement de la machine, veiller à éviter tout endommagement du moteur. Dans cette position, l'huile du carter moteur peut s'écouler dans la chambre de combustion, ce qui peut endommager gravement le moteur lors du prochain démarrage. Si la machine s'est retournée sur le côté, il est impératif de la redresser **immédiatement**.

ATTENTION : Afin d'éviter d'endommager le moteur après un retournement, la machine NE doit PAS être démarrée ET doit être révisée pour supprimer toute l'huile susceptible d'être coincée dans les chambres de combustion. Contacter le concessionnaire Wacker local pour qu'il vous communique les instructions ou effectue une révision.

Remarques :

4. Entretien

4.1 Calendrier d'entretien périodique

Le tableau ci-dessous indique l'entretien de base du moteur. Consulter le Manuel d'utilisation du moteur fourni par le fabricant pour obtenir plus d'informations sur l'entretien du moteur.

Honda	Tous les jours avant de démarrer	Après les premières 20 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 300 heures
Vérifier le niveau de carburant.	■				
Vérifier le niveau d'huile moteur.	■				
Examiner le filtre à air. Remplacer si nécessaire.	■				
Vérifier la visserie extérieure.	■				
Nettoyer la cartouche de filtre à air.*			■		
Vérifier que les silentblocs ne sont pas endommagés.				■	
Changer l'huile moteur.*		■		■	
Nettoyer la coupe à sédiments ou le filtre-tamis à carburant.				■	
Vérifier et nettoyer la bougie d'allumage.				■	
Vérifier et régler le jeu aux soupapes.					■
Nettoyer le réservoir de carburant.*					■
Vérifier l'état du tuyau de carburant. Le remplacer si nécessaire.					■

*Procéder à un entretien plus fréquent dans les environnements poussiéreux.

Machine	Tous les jours avant de démarrer	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 300 heures
Vérifier la visserie extérieure.	■			
Nettoyer les bornes de la batterie (RSS 800A)		■		
Vérifier/régler la tension de la courroie.		■		
Vérifier le niveau d'huile du carter d'engrenage.		■		
Graisser les roulements de l'excitatrice.			■	
Graisser les roulements du tambour.			■	
Graisser les roulements de l'embrayage.			■	
Vérifier et régler les racleurs.			■	
Vérifier l'huile de la transmission hydrostatique			■	
Vérifier les silentblocs ; les remplacer s'ils sont fissurés ou fendus.				■
Remplacer l'huile du carter d'engrenage.				■

4.2 Graissage

Voir illustration : wc_gr003494

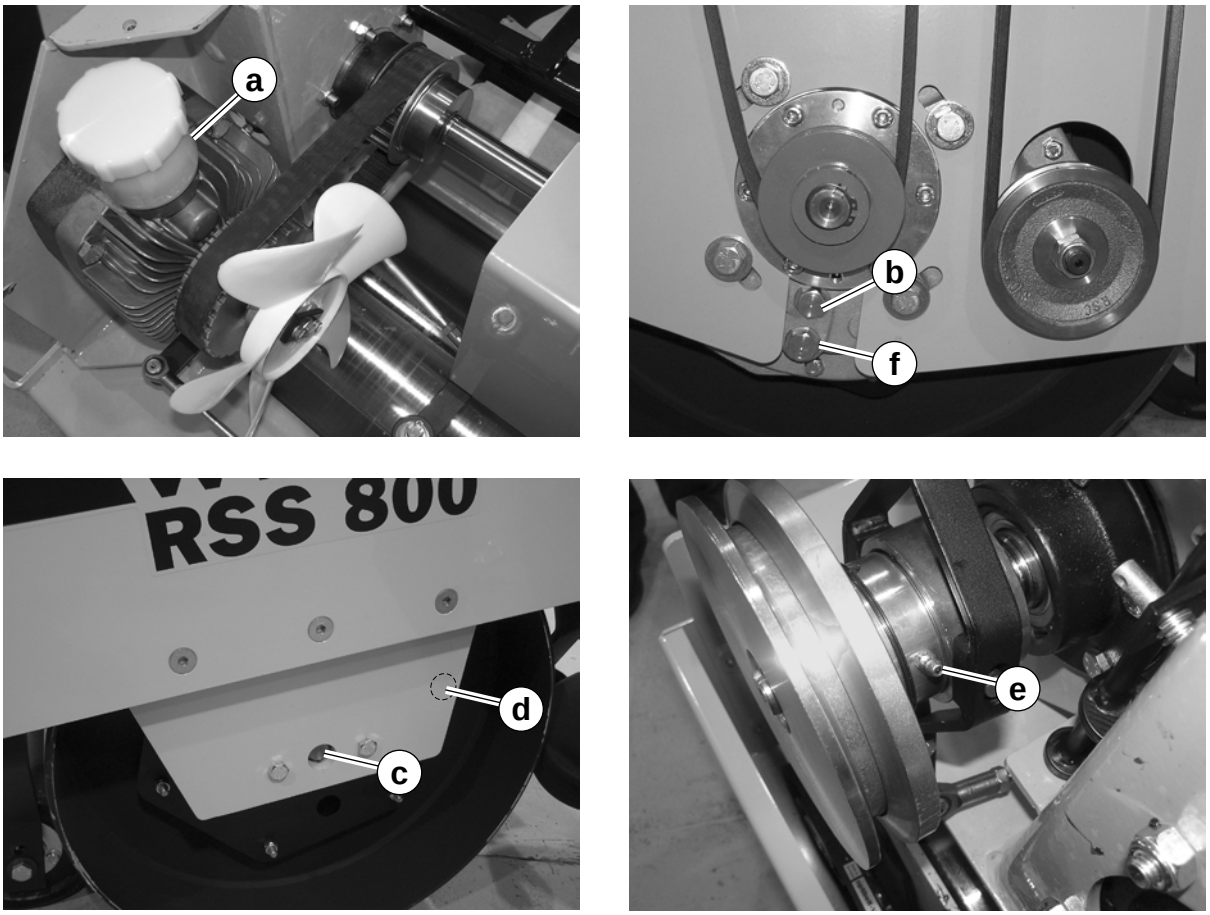
Vérifier le niveau d'huile de la transmission hydrostatique **(a)** lorsque la machine est froide. Si nécessaire, remplir le réservoir d'huile hydraulique SAE 10W-30.

Vérifier le niveau d'huile du carter d'engrenage toutes les 100 heures de fonctionnement. Si nécessaire, remplir le carter d'engrenage d'huile de lubrification pour engrenages SAE 90W par l'orifice de remplissage **(b)**. Remplir le carter d'engrenage d'huile jusqu'au bouchon de remplissage. Lors du remplacement de l'huile, utiliser le bouchon de vidange **(f)** pour vidanger l'huile.

Lubrifier les roulements du tambour **(c)** toutes les 100 heures de fonctionnement. Utiliser une graisse pour les roulements de roues de qualité. Ajouter 2 à 3 doses à l'aide d'un pistolet de graissage portatif. Ne pas trop graisser.

Lubrifier les roulements de l'excitatrice **(d)** toutes les 100 heures de fonctionnement. Faire tourner le tambour jusqu'à ce que les graisseurs soient accessibles par les orifices des plaques des silentblocs. Utiliser une graisse pour les roulements de roues de qualité. Ajouter 2 à 3 doses à l'aide d'un pistolet de graissage portatif. Ne pas trop graisser.

Lubrifier les roulements de l'embrayage **(e)** toutes les 100 heures de fonctionnement. Le graisseur est situé sur le collet de commande de l'embrayage. Utiliser une graisse pour les roulements de roues de qualité. Ajouter 2 à 3 doses à l'aide d'un pistolet de graissage portatif. Ne pas trop graisser.



wc_gr003494

4.3 Stockage

Si la machine est stockée pendant plus de 30 jours :

- Vidanger le réservoir de carburant et le réservoir d’eau.
- Ouvrir la vanne d’eau et vidanger l’eau du système d’arrosage.
- Remplacer l’huile.
- Nettoyer le rouleau entier et le compartiment moteur.
- Déposer la batterie. La ranger dans un endroit frais et sec. Recharger la batterie avant de la réutiliser.
- Recouvrir le rouleau et le placer dans un endroit abrité et sec.
- Eliminer les saletés du cylindre, des ailettes de la culasse et du boîtier du ventilateur.
- Verrouiller la poignée en position verticale.

4.4 Huile moteur

Voir illustration : wc_gr000022

4.4.1 La vidange d'huile s'effectue lorsque le moteur est encore chaud.

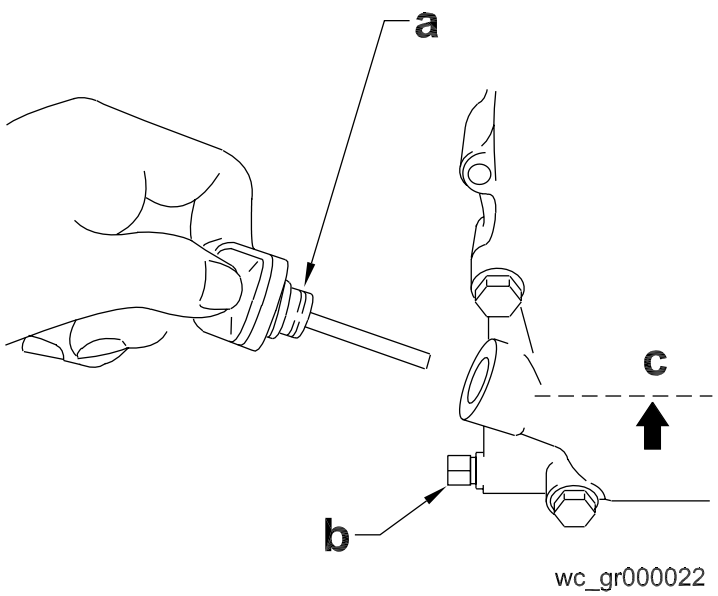
4.4.2 Déposer le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile **(a)** et le bouchon de vidange **(b)** pour vidanger l'huile.

Remarque : *Par souci de protection de l'environnement, poser une feuille de plastique et un récipient sous la machine pour récupérer le liquide qui s'en écoule. Mettre ce liquide au rebut conformément à la législation de protection de l'environnement en vigueur.*

4.4.3 Poser le bouchon de vidange.

4.4.4 Remplir le carter moteur avec l'huile recommandée jusqu'à l'ouverture du bouchon **(c)**. Voir *Caractéristiques techniques* pour connaître la quantité et le type d'huile.

4.4.5 Reposer le bouchon de remplissage d'huile.



4.5 Filtre à air

Voir illustration : wc_gr000025

Le moteur est équipé d'un filtre à air à double cartouche. Entretenir fréquemment le filtre à air afin d'éviter un dysfonctionnement du carburateur.

***ATTENTION :* NE JAMAIS** faire fonctionner le moteur sans filtre à air. Le moteur serait sérieusement endommagé.

AVERTISSEMENT

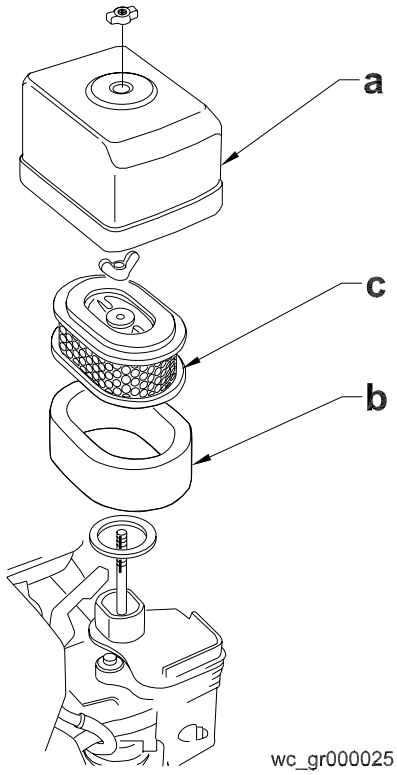
NE JAMAIS utiliser d'essence ou d'autres types de solvant à point d'inflammation bas pour nettoyer le filtre à air. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.

Pour l'entretien :

4.5.1 Déposer le couvercle de filtre à air **(a)**. Déposer les deux cartouches et rechercher les éventuels trous ou déchirures. Remplacer les cartouches endommagées.

4.5.2 Laver la cartouche en mousse **(b)** dans une solution de détergent doux et d'eau chaude. Rincer soigneusement à l'eau propre. Laisser la cartouche en mousse sécher parfaitement. Imbiber la cartouche d'huile moteur propre, puis extraire l'excédent d'huile en la comprimant.

4.5.3 Tapoter légèrement la cartouche en papier **(c)** pour enlever l'excédent de poussière. Remplacer la cartouche en papier s'il paraît très sale.



wc_gr000025

4.6 Bougie d'allumage

Voir illustration : wc_gr000028

Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage si nécessaire pour garantir un bon fonctionnement. Se reporter au manuel du fabricant du moteur.

AVERTISSEMENT

Le pot d'échappement devient brûlant en cours d'utilisation et le reste pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Ne pas toucher le pot d'échappement lorsqu'il est chaud.

Remarque : *Se reporter aux Caractéristiques techniques pour connaître le type de bougie d'allumage et le réglage de l'écartement de l'électrode recommandés*.

4.6.1 Déposer la bougie d'allumage et l'inspecter.

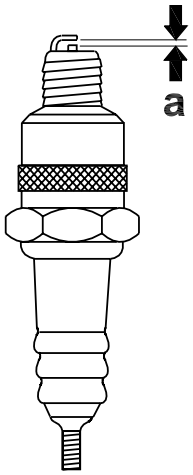
4.6.2 Remplacer la bougie d'allumage si l'isolant est fissuré ou écaillé.

4.6.3 Nettoyer les électrodes de la bougie d'allumage à l'aide d'une brosse métallique.

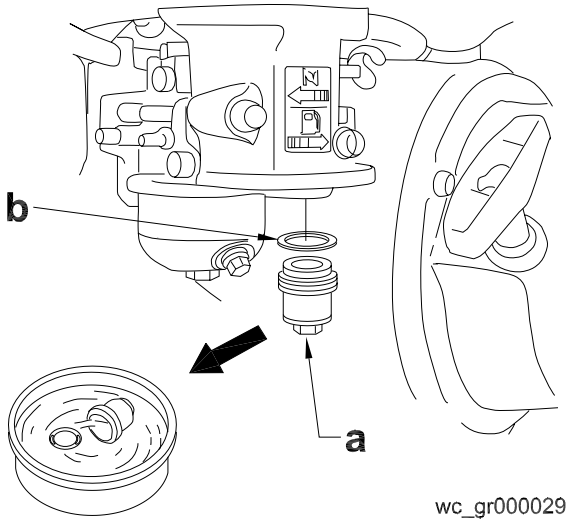
4.6.4 Régler l'écartement de l'électrode **(a)**.

4.6.5 Bien serrer la bougie d'allumage.

ATTENTION **:** *Une bougie d'allumage desserrée peut devenir brûlante et risque d'endommager le moteur*.



wc_gr000028



wc_gr000029

4.7 Séparateur

Voir illustration : wc_gr000029

4.7.1 Fermer le robinet de carburant.

4.7.2 Déposer le séparateur **(a)** et le joint torique **(b)**.

4.7.3 Les laver tous les deux soigneusemnent dans un solvant ininflammable. Les sécher, puis les réinstaller.

4.7.4 Ouvrir le robinet de carburant et vérifier les éventuelles fuites.

4.8 Carburateur

Voir illustration : wc_gr000032

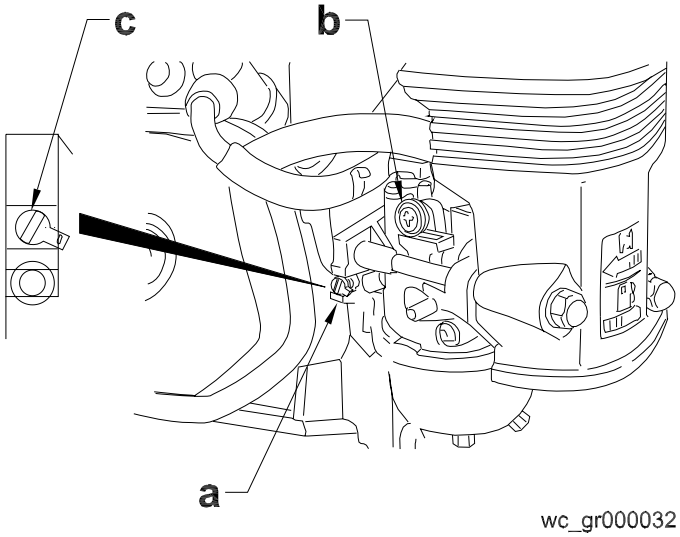
4.8.1 Démarrer le moteur et le laisser chauffer jusqu'à ce qu'il atteigne sa température de service.

4.8.2 Desserrer la vis sans tête à téton **(a)** de deux tours. Voir *Remarque*.

4.8.3 Avec le moteur au ralenti, serrer ou desserrer la vis sans tête à téton **(a)** afin de la régler de façon à obtenir le régime moteur le plus élevé.

4.8.4 Une fois la vis sans tête à téton réglée, serrer la vis de butée du papillon **(b)** afin d'obtenir le régime de ralenti standard. Reportez-vous à *Caractéristiques techniques*.

Remarque : *Sur certains moteurs, la vis sans tête à téton est équipée d'une coiffe de butée* **(c)** *destinée à empêcher un enrichissement excessif du mélange air-carburant afin de respecter la réglementation relative aux émissions. Le papillon des gaz est réglé en usine et ne nécessite, en principe, aucun réglage. Ne pas essayer de déposer la coiffe de butée. La coiffe de butée ne peut être déposée sans casser la vis sans tête à téton.*



wc_gr000032

4.9 Racleurs

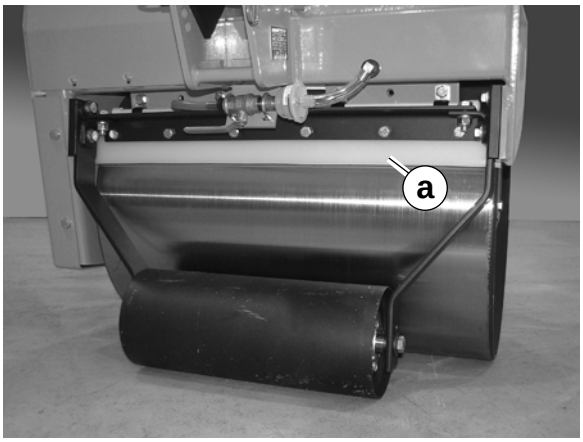
Voir illustration : wc_gr003476

Vérifier l'usure des deux racleurs **(a)**. Les racleurs sont fabriqués en matériaux synthétiques qui peuvent s'user très rapidement lorsqu'ils sont utilisés avec des particules abrasives. Remplacer les racleurs si nécessaire.

Nettoyage des racleurs :

Les racleurs doivent être nettoyés tous les jours après utilisation ou aussi souvent que nécessaire pour retirer la saleté, la boue et le goudron accumulé.

Utiliser un jet d'eau haute pression et une brosse solide si nécessaire.



wc_gr003476

4.10 Nettoyage de la machine

Lors du lavage de la machine à la pression, éviter d'utiliser des produits chimiques agressifs et utiliser seulement une pression d'eau modérée (3447 à 6895kPa).

Eviter la pression directe sur les organes suivants :

- Moteur
- Tuyaux
- Autocollants

4.11 Levage de la machine

Voir illustration : wc_gr001020

Accrocher une élingue ou une chaîne à l'anneau de levage **(a)** à l'aide d'un crochet ou d'une manille adapté(e). Chaque appareil de levage doit avoir une capacité minimale de 450kg.

AVERTISSEMENT

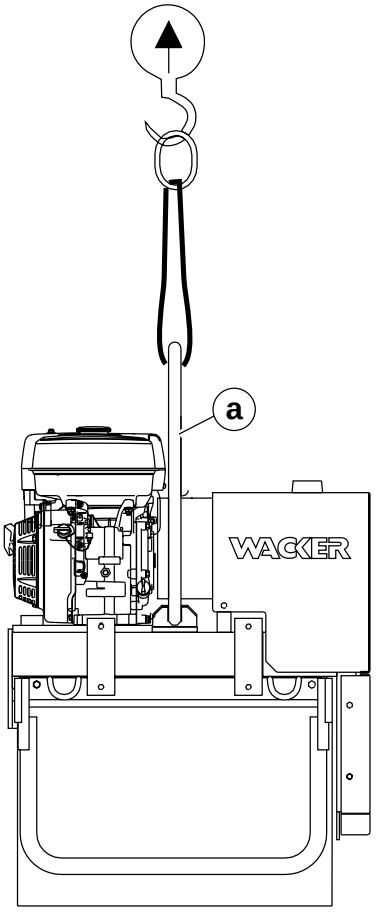
N'utiliser que des câbles ou des chaînes de levage en acier. Le câble ou la chaîne doivent avoir une capacité de levage adaptée aux spécifications : 450kg. Ne pas utiliser de câbles ou de chaînes improvisées.

PRÉCAUTION

Ne jamais utiliser une autre pièce du rouleau pour lever la machine ; cela pourrait occasionner de graves dommages.

AVERTISSEMENT

Ne pas stationner sous la machine ni monter sur la machine en cours de levage ou de déplacement.



wc_gr001020

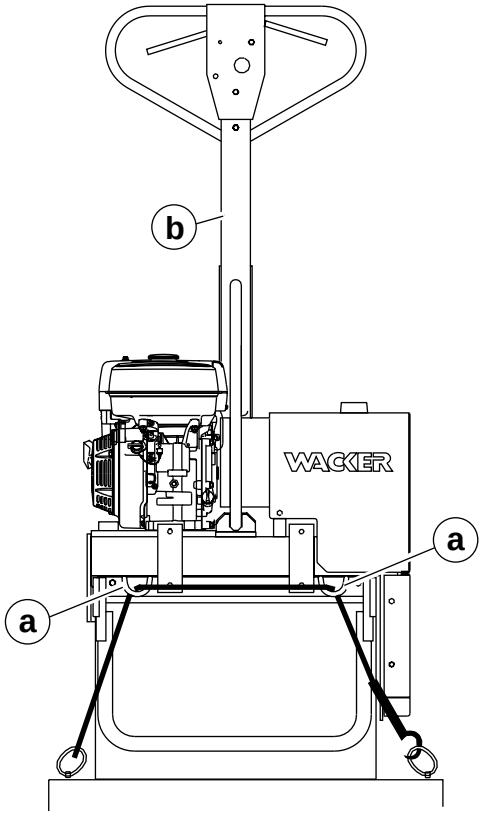
4.12 Transport de la machine

Voir illustration : wc_gr001021

Avant de transporter la machine, placer des cales devant et derrière chaque tambour. Utiliser les attaches avant **(a)** pour fixer la machine sur la remorque. Relever la poignée **(b)** en position verticale.

PRÉCAUTION

Ne jamais utiliser une autre pièce du rouleau pour attacher la machine ; cela pourrait occasionner de graves dommages.



wc_gr001021

4.13 Recherche d'origine des pannes

Problème	Cause	Remède
Le moteur ne démarre pas	• Pas de carburant	• Remplir le réservoir de carburant et ouvrir les robinets de carburant
	• Aucune étincelle	• Brancher la bougie d'allumage et/ou la remplacer
	• Niveau d'huile bas	• Vérifier le dispositif d'avertissement d'huile/le coupe-circuit (RSS 800A). Remplir le moteur d'huile.
	• Batterie déchargée ou branchement de la batterie défectueux (RSS 800A)	• Vérifier que les connexions de la batterie sont propres et serrées. Recharger ou remplacer la batterie
Le moteur tourne de manière irrégulière	• Filtre à air sale	• Nettoyer le filtre à air
	• Pas de carburant	• Vérifier le niveau de carburant. Ouvrir le robinet de carburant
	• Moteur sale	• Éliminer les dépôts formés dans le moteur
	• Le tambour est obstrué	• Éliminer ce qui bouche le tambour

Problème	Cause	Remède
Le tambour ne tourne pas	• La transmission hydrostatique n'est pas engagée	• Vérifier / réparer la soupape de desserrage et l'arbre à cames de la transmission hydrostatique
	• Courroie d'entraînement desserrée ou cassée	• Resserrer ou remplacer la courroie
	• Transmission hydrostatique défectueuse	• Vérifier le niveau de l'huile de transmission. Remplir le carter d'engrenage d'huile
	• Tringle de commande déconnectée ou cassée	• Connecter ou réparer la tringle de commande
	• Clavettes de l'arbre cisaillées	• Remplacer les clavettes de l'arbre. Vérifier le fonctionnement du levier d'actionnement de la transmission et des poulies d'entraînement
	• Accouplement souple endommagé ou patinant	• Vérifier les vis de butée de l'accouplement souple. Remplacer l'accouplement souple
Le tambour ne vibre pas	• Courroie de l'excitatrice desserrée	• Régler la poulie folle
	• Courroie de l'excitatrice cassée	• Remplacer la courroie de l'excitatrice
	• Embrayage mal réglé	• Ajuster le réglage de l'embrayage
	• Tringle de commande déconnectée ou cassée	• Connecter ou réparer la tringle
Le tambour ne revient pas au point mort	• Position point mort de la transmission non réglée	• Régler la position point mort de la transmission
	• Ressort de centrage de la poignée mal installé	• Ajuster la pose du ressort de centrage

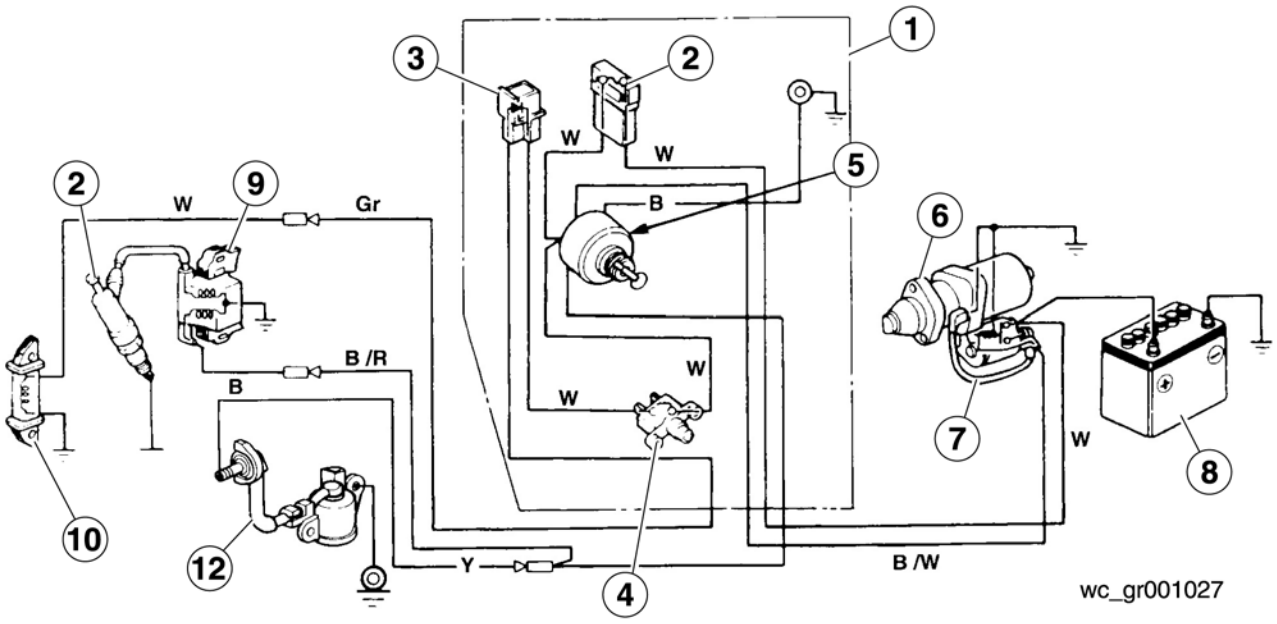
Problème	Cause	Remède
Le rouleau fonctionne de manière irrégulière	• Embrayage usé	• Vérifier que l'embrayage n'est pas usé, endommagé et que les fixations ne sont pas desserrées
	• Tension de la courroie incorrecte	• Vérifier la tension de la courroie. Remplacer les courroies usées ou endommagées
	• Supports de poulie défectueux	• Serrer les vis de butée et tout autre dispositif de fixation
	• Tringles défectueuses	• Vérifier les commandes, tringles et connexions
	• Roulements de l'excitatrice grippés	• Graisser ou remplacer les roulements de l'excitatrice
	• Roulements du carter d'engrenage grippé ou engrenages bloqués	• Réviser le carter d'engrenage
	• Transmission hydrostatique défectueuse	• Vérifier le niveau d'huile et le température de la transmission
	• Racleurs repliés sous le châssis	• Nettoyer la surface des tambours et régler la tension des racleurs

4.14 Schéma de câblage (RSS 800A)

Voir illustration : wc_gr001027

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Boîtier de commande	7	Solénoïde du démarreur
2	Fusible 5A	8	Batterie
3	Redresseur	9	Allumage
4	Coupe-circuit	10	Bobine de charge
5	Commutateur de démarrage	11	Bougie
6	Démarreur	12	Contacteur de niveau d'huile

Couleurs des fils							
B	Noir	R	Rouge	Y	Jaune	Or	Orange
G	Vert	T	Beige	Br	Marron	Pr	Pourpre
L	Bleu	V	Lilas	Cl	Transparent	Sh	Gaine
P	Rose	W	Blanc	Gr	Gris	LL	Bleu clair



5. Procédures de démontage/remontage

5.1 Outils

Comme il est impossible d'anticiper tous les problèmes éventuels pouvant être rencontrés lors des réparations de la machine, il appartient au mécanicien de faire preuve de bon sens et de discernement dans la sélection des outils utilisés.

L'utilisation d'outils spéciaux est recommandée uniquement pour les opérations pour lesquelles les outils classiques s'avèrent inefficaces.

Avant de remplacer un outil ou une procédure par un(e) autre, il convient de s'assurer qu'aucune blessure corporelle ni endommagement des composants n'en découlera.

5.2 Commande de pièces

Les procédures de réparation contenues dans ce manuel ne comprennent pas les références. Pour obtenir des informations sur le remplacement des pièces, consulter la Nomenclature des pièces fournie avec la machine.

En cas de perte de la Nomenclature des pièces fournie avec la machine, il est possible d'en commander une de remplacement auprès de Wacker Corporation. Lors de la commande d'une Nomenclature des pièces (remplacement), prière d'indiquer le numéro du modèle, la référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine. Les Nomenclatures des pièces sont également disponibles sur le site Internet de Wacker Corporation. Consulter le www.wackergroup.com. Entrer dans le site en tant que visiteur.

5.3 Références ( )

Les procédures de réparation contiennent des numéros de référence entre parenthèses ( ). Ces numéros font référence aux numéros de référence indiqués sur les schémas d'assemblage et autres illustrations détaillées. Ils sont ajoutés afin d'aider le mécanicien à identifier les pièces et à assembler les composants.

5.4 Fonctionnement du système

Voir illustration : wc_gr003480

Description de base de la machine :

Le RS 800 est un rouleau vibrant à conducteur accompagnant à un tambour conçu pour le compactage des sables, graviers, sols et asphalte.

La machine est conçue pour exercer des vibrations haute fréquence sur le sol afin de permettre le compactage de particules de sols et la stabilisation de l'asphalte. Les vibrations sont produites par des balourds excentriques **(a)** qui tournent à vitesse élevée à l'intérieur du tambour. La force centrifuge créée par les balourds rotatifs fait vibrer le tambour.

La vibration peut être stoppée à l'aide du levier de commande **(b)** situé sur la poignée, ce qui permet d'utiliser la machine comme un rouleau statique lorsque l'on souhaite obtenir une surface finie et lisse.

Le tambour peut fonctionner en marche avant et en marche arrière.

Les supports ou rouleaux, situés de chaque côté du tambour, servent à équilibrer le rouleau, ce qui le rend plus stable et l'empêche de basculer.

La puissance de vibration et de translation est fournie par un moteur Honda 11cv **(c)**. Il est relié à un arbre d'entraînement commun **(d)** par le biais d'un accouplement souple **(e)**. L'arbre d'entraînement est soutenu sur son extrémité extérieure par deux roulements hermétiques **(f)**.

Entraînement de tambour et transmission hydrostatique :

La transmission hydrostatique **(g)** commande à la fois le sens et la vitesse du tambour. La vitesse est extrêmement variable : de 0 à 58m/min. en marche avant et 0 à 46m/min. en marche arrière.

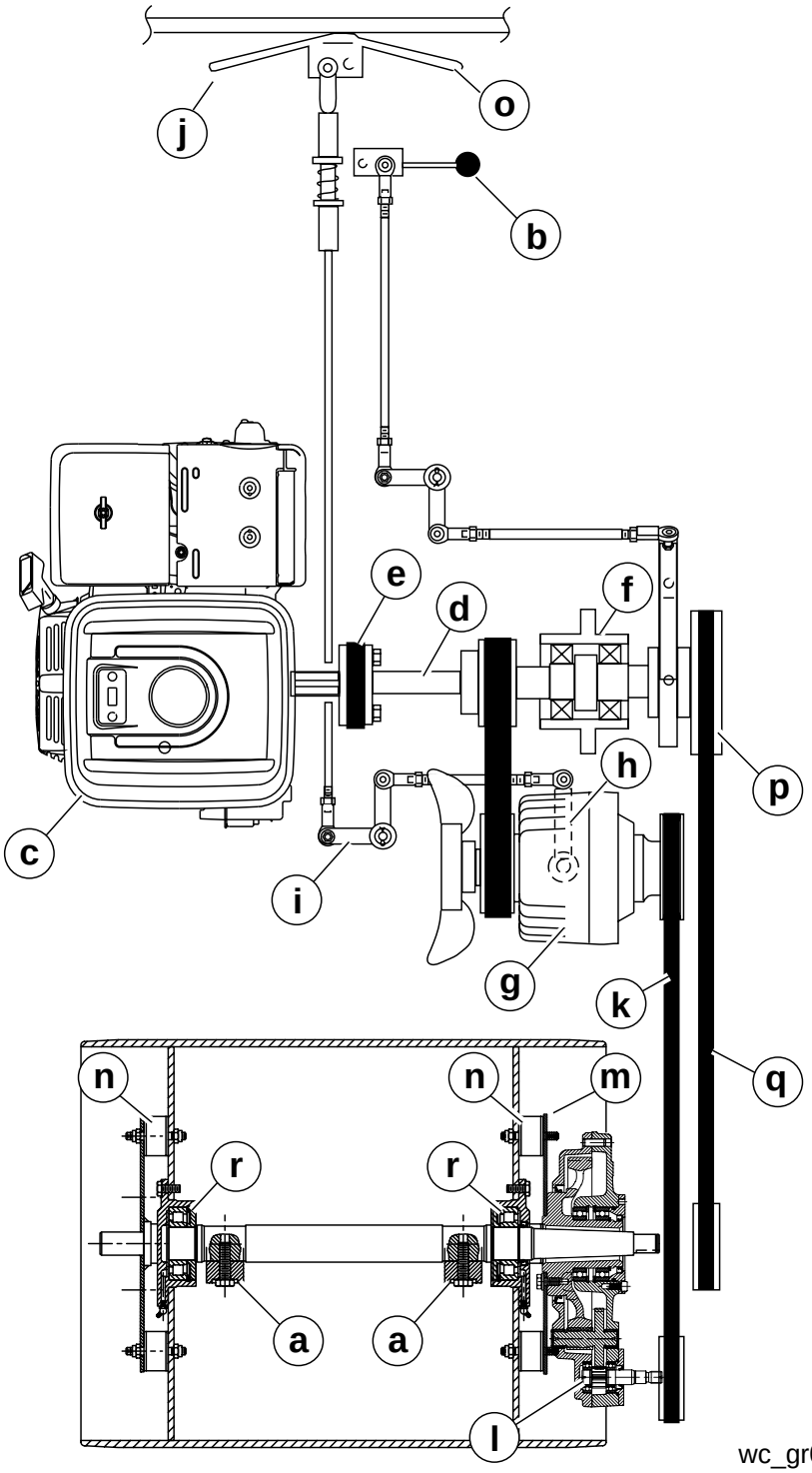
La transmission hydrostatique est actionnée par la courroie sur l'arbre d'entraînement principal. Le levier d'actionnement **(h)** de la transmission hydrostatique est connecté au levier de translation par le biais d'une tringle de commande **(i)**. Le levier de translation a un ressort centré au point mort. Lorsqu'elle est en position point mort, la poulie de sortie de la transmission hydrostatique ne tourne pas ; cela permet le freinage du tambour si la transmission est engagée. La transmission hydrostatique comprend un déverrouillage de l'entraînement. Le déverrouillage de l'entraînement permet à l'opérateur de désengager la transmission avec le moteur coupé, ce qui permet un roulement libre du tambour.

Lorsque le côté droit **(j)** du levier de translation est tiré vers l'opérateur, la machine se déplace en marche avant. La puissance est transférée par le biais de la courroie d'entraînement **(k)** au carter d'engrenage réducteur **(l)**. L'engrenage de transmission à roues arrière est vissé directement sur le disque d'entraînement **(m)**. Le disque d'entraînement est connecté au tambour par le biais de silentblocs **(n)**. Lorsque le côté droit du levier de translation **(o)** est tiré vers l'opérateur, la machine se déplace en marche avant.

La vitesse est commandée par la course du levier de translation. Plus le levier de translation est éloigné de la position point mort, plus la vitesse de sortie de la transmission est rapide.

Entraînement de l'excitatrice :

L'entraînement de l'excitatrice se compose d'un embrayage mécanique **(p)** et d'une courroie d'entraînement **(q)**. L'embrayage est actionné en poussant manuellement le levier de commande **(b)** de la poignée. Lorsque le levier de commande est déplacé à fond vers l'avant, la courroie d'entraînement est serrée et l'excitatrice est engagée. L'arbre de l'excitatrice est soutenue à chaque extrémité par des roulements de rouleaux **(r)** résistants équipés de graisseurs pour la lubrification.



wc_gr003480

5.5 Dépose du tambour

Voir illustration : wc_gr003481

Cette opération nécessite un chalumeau au propane et une grue ou un appareil de levage capable de soulever 465N.

5.5.1 Débrancher la bougie d'allumage.

5.5.2 Déposer le couvercle supérieur et le panneau latéral.

5.5.3 Desserrer la tension de la courroie de l'excitatrice en plaçant le levier de commande de la vibration en position OFF (ARRÊT) et en déposant la courroie de l'excitatrice.

5.5.4 Desserrer, mais ne pas déposer tout de suite, les quatre boulons **(a)** qui fixent le carter d'engrenage **(b)** sur le châssis.

5.5.5 Pousser la machine légèrement vers l'avant pour desserrer la tension de la courroie d'entraînement. Le carter d'engrenage tourne à mesure que la machine avance. Déposer la courroie d'entraînement.

5.5.6 Déposer la bague d'arrêt **(c)** de la poulie de l'excitatrice **(d)** et déposer cette dernière du carter d'engrenage. Si nécessaire, utiliser un extracteur à trois mâchoires pour extraire la poulie de l'excitatrice du carter d'engrenage.

5.5.7 Déposer l'écrou et la rondelle qui fixent la poulie d'entraînement **(e)** sur l'arbre du pignon d'entraînement et faire glisser la poulie d'entraînement hors de l'arbre du pignon d'entraînement.

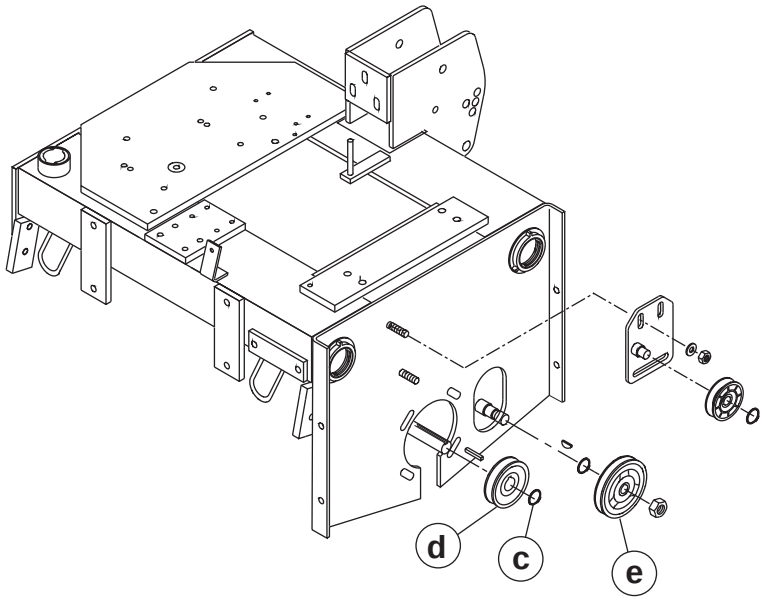
5.5.8 Déposer le couvercle **(f)** qui fixe le pignon d'entraînement **(g)** dans le carter d'engrenage. Puis, déposer le pignon d'entraînement du carter d'engrenage.

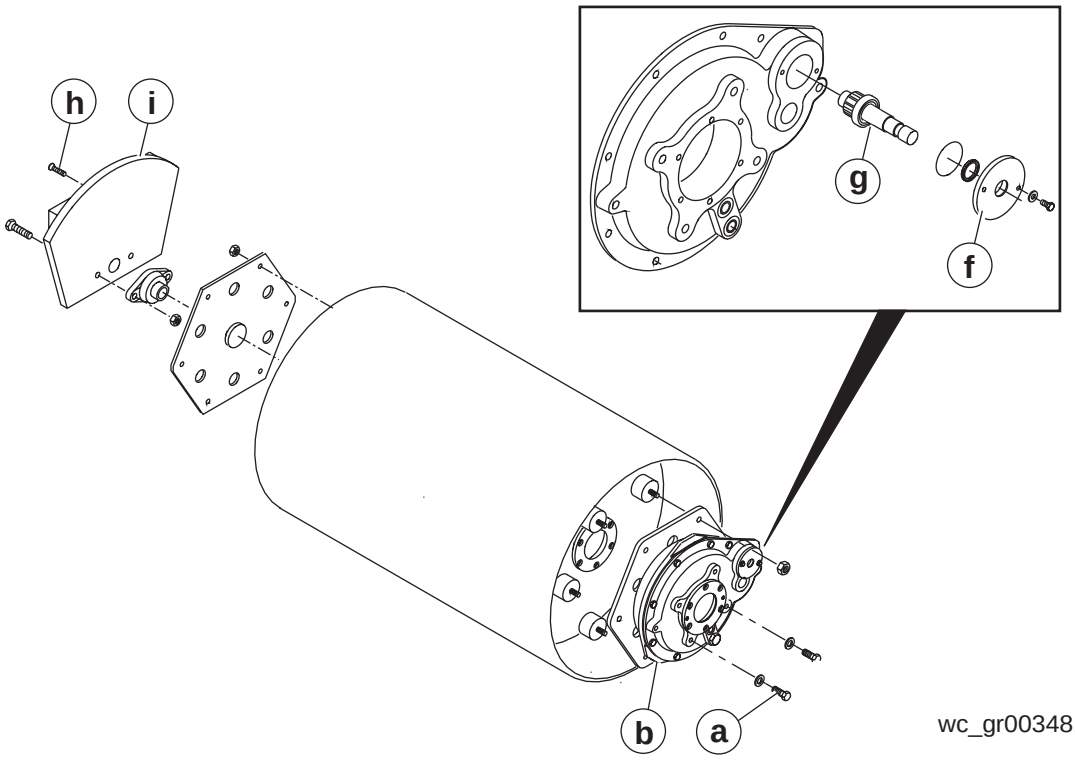
5.5.9 Soutenir le haut de la machine par la barre de levage à l'aide d'une grue ou d'un appareil de levage adapté afin d'empêcher la partie supérieure de la machine de tomber lors de la dépose du tambour.

5.5.10 A l'aide d'un chalumeau au propane, chauffer les vis de mécanique à tête fraisée **(h)** situées du côté droit de la machine qui fixent la plaque de support sur le châssis. Maintenir la plaque de support **(i)** lors de la dépose des vis de mécanique pour l'empêcher de tomber. Une fois les vis à tête fraisée déposées, faire tourner la plaque de support avec précaution et déposer cette dernière de la machine.

5.5.11 Déposer les quatre boulons **(a)** desserrés précédemment qui fixent le carter d'engrenage sur le châssis.

5.5.12 Soulever le haut de la machine et enlever le tambour.





wc_gr003481

5.6 Pose du tambour

Voir illustration : wc_gr003481

Cette opération nécessite un appareil de levage ou une grue capable de soulever 465N.

5.6.1 Fixer le disque d'entraînement et l'ensemble carter d'engrenage **(b)** sur le tambour. Voir la section *Démontage du tambour.* Déposer le pignon d'entraînement **(g)** du carter d'engrenage pour l'empêcher d'interférer avec la pose du tambour.

5.6.2 Poser la plaque de support **(i)** sur le tambour. Fixer les vis de butée de la bride de roulement à l'aide de Loctite 271 ou d'un produit équivalent.

5.6.3 A l'aide d'une grue ou d'un appareil de levage approprié, placer la partie supérieure de la machine au-dessus du tambour.

5.6.4 Enduire les trois vis à tête fraisée **(h)** de Loctite 271 ou d'un produit équivalent et poser la plaque de support sur le châssis. Serrer les vis au couple de 86Nm.

5.6.5 A l'aide des quatre boulons **(a)**, poser le carter d'engrenage sur le châssis. Ne pas serrer les boulons tant que le réglage final de la courroie n'est pas effectué.

5.6.6 Placer le pignon d'entraînement **(g)** dans le carter d'engrenage.

5.6.7 Inspecter le joint torique et le joint d'huile du couvercle de pignon **(f)**. Les remplacer si nécessaire, puis installer le couvercle de pignon.

5.6.8 Enduire l'arbre du pignon d'entraînement et la clavette de produit antigrippant. Poser l'anneau de retenue, la clavette et la poulie **(e)** sur l'arbre du pignon d'entraînement. Poser la rondelle d'arrêt et le contre-écrou.

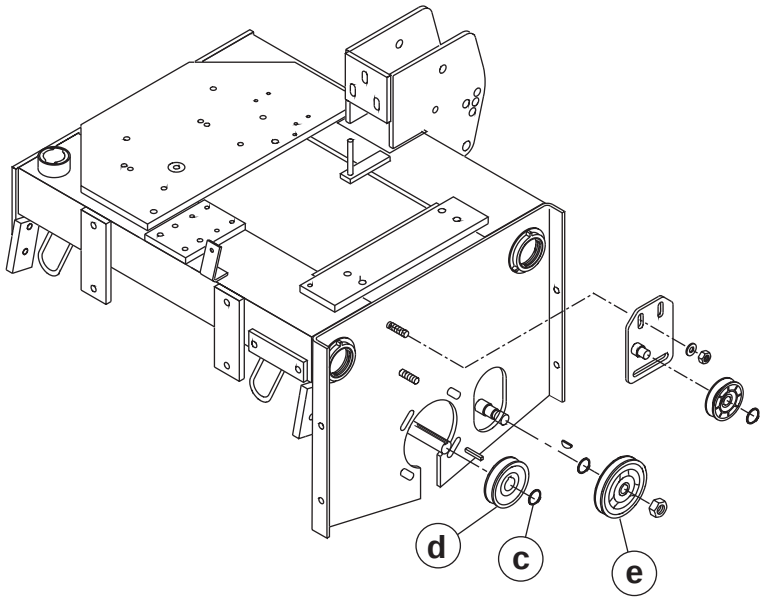
5.6.9 Poser la courroie d'entraînement du tambour et régler sa tension. Voir le chapitre *Réglages*.

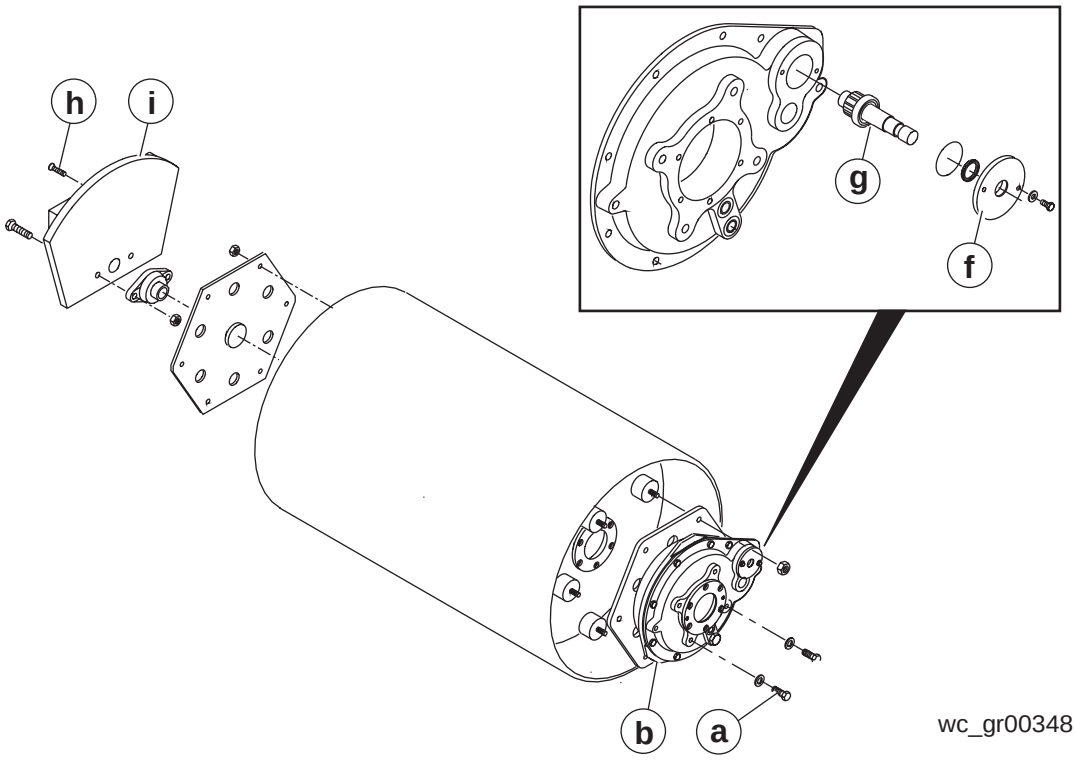
5.6.10 Poser la courroie de l'excitatrice et régler sa tension. Voir le chapitre *Réglages*.

5.6.11 Vérifier le niveau d'huile dans le carter d'engrenage. Remplir le carter d'engrenage d'huile 90W jusqu'au bouchon de contrôle du niveau d'huile.

5.6.12 Reposer le couvercle supérieur et le panneau latéral.

5.6.13 Rebrancher la bougie d'allumage.





wc_gr003481

5.7 Démontage du tambour

Voir illustration : wc_gr003482

Cette opération nécessite une presse à mandriner ou une presse équivalente.

5.7.1 Déposer le tambour de la machine. Voir la section *Dépose du tambour*.

5.7.2 Desserrer les vis de butée de la bride de roulement et extraire la plaque de support.

5.7.3 Déposer les vis qui fixent la plaque de silentbloc sur le tambour et déposer la plaque des silentblocs **(l)**.

5.7.4 Placer le tambour sur son extrémité avec le carter d'engrenage vers le haut.

5.7.5 Déposer les écrous qui fixent le carter d'engrenage et le disque d'entraînement sur le côté gauche du tambour. Enlever le disque d'entraînement du tambour en laissant le carter d'engrenage fixé.

5.7.6 Déposer les vis qui fixent le couvercle **(g)** sur le tambour. Utiliser les deux orifices des poussoirs M10 **(a)** du couvercle pour déposer le couvercle du tambour.

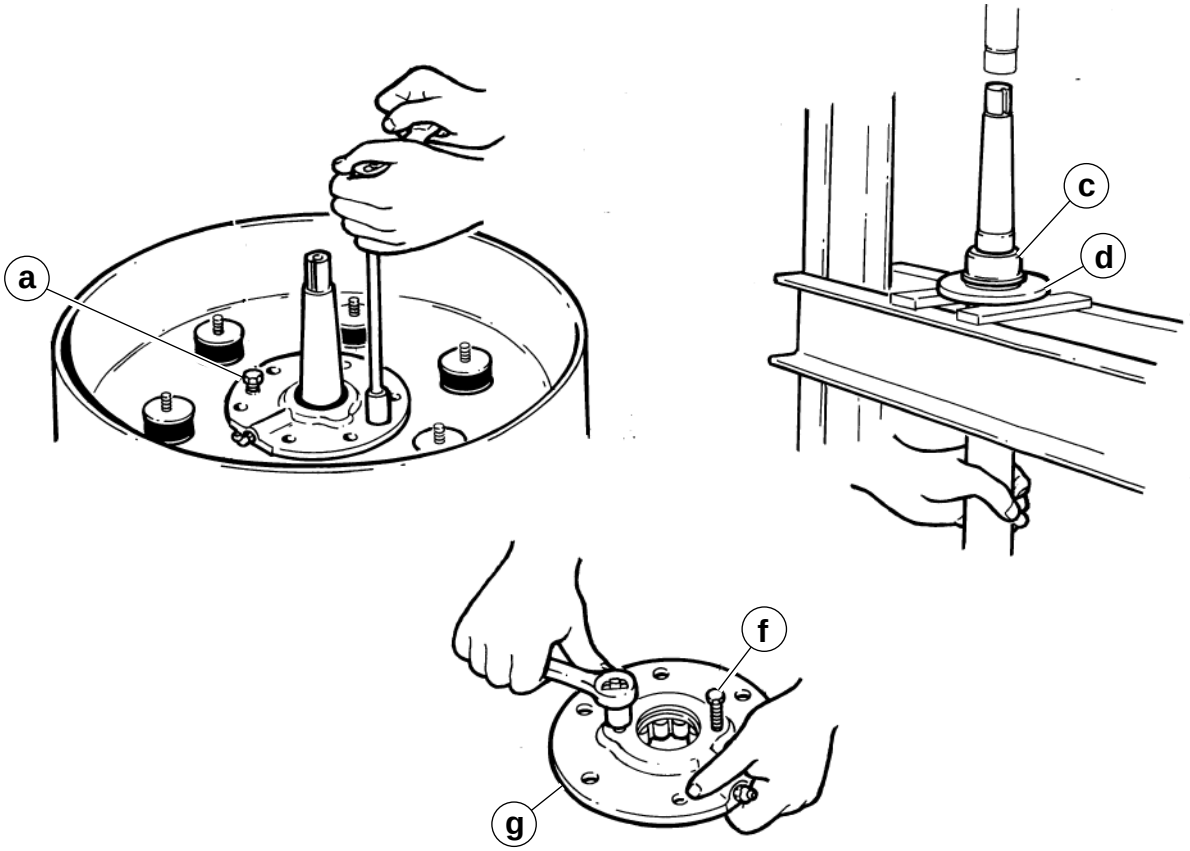
5.7.7 Extraire avec précaution l'ensemble excitatrice complète du tambour.

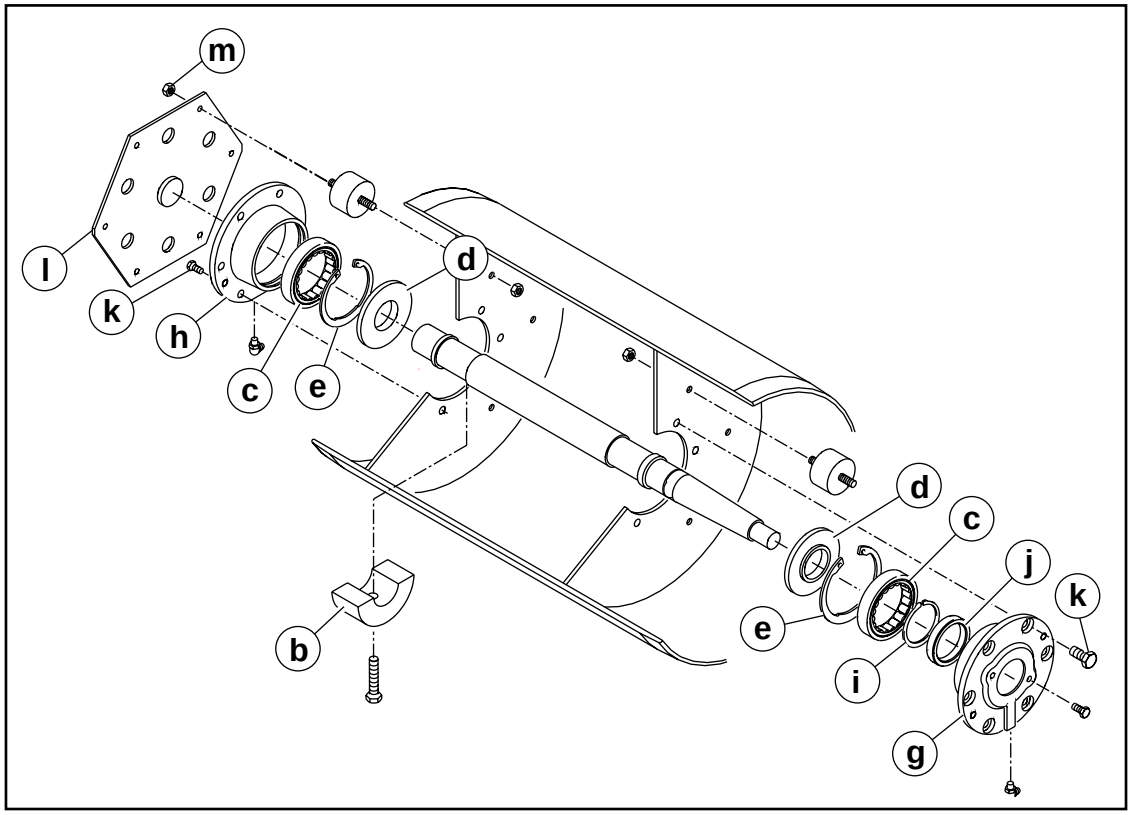
5.7.8 Déposer les balourds excentriques **(b)** de l'arbre.

5.7.9 Placer l'ensemble arbre dans une presse en mettant des cales sous le support de roulement. Presser l'extrémité de l'arbre jusqu'à ce la bague de roulement **(c)** et le support **(d)** soient libérés. Répéter cette opération pour le côté opposé de l'arbre.

5.7.10 Déposer la bague d'arrêt **(e)** qui fixe le roulement **(c)** sur le couvercle **(g)**. Visser les deux boulons M8 **(f)** dans les orifices des poussoirs et sortir le roulement du couvercle. Répéter cette opération pour le couvercle droit **(h)**.

5.7.11 Déposer la bague d'arrêt **(i)** qui fixe le joint **(j)** sur le couvercle et déposer le joint.





wc_gr003482

5.8 Montage du tambour

Voir illustration : wc_gr003482

Cette opération nécessite une presse à mandriner ou une presse équivalente, ainsi qu'une source de chaleur.

5.8.1 Chauffer légèrement les supports de roulement **(d)** et les poser sur chaque extrémité de l'arbre en plaçant les épaulements étroits contre les extrémités de l'arbre.

5.8.2 Poser un nouveau joint **(j)** sur le couvercle **(g)** et le fixer à l'aide de la bague d'arrêt **(i)**.

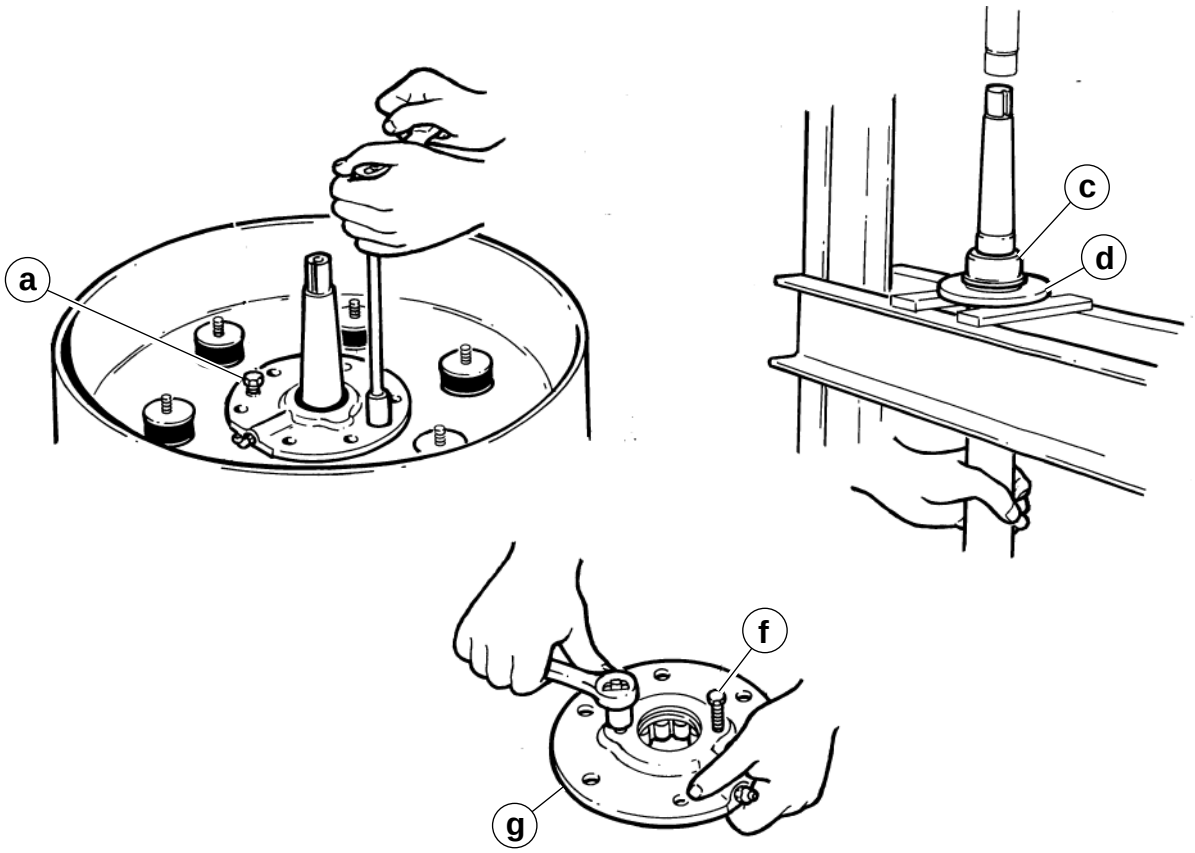
5.8.3 Garnir les roulements **(c)** de graisse pour les roulements des roues et les enfoncer dans les couvercles **(g** et **h)**. Fixer les roulements sur les couvercles à l'aide de bagues d'arrêt **(e)**.

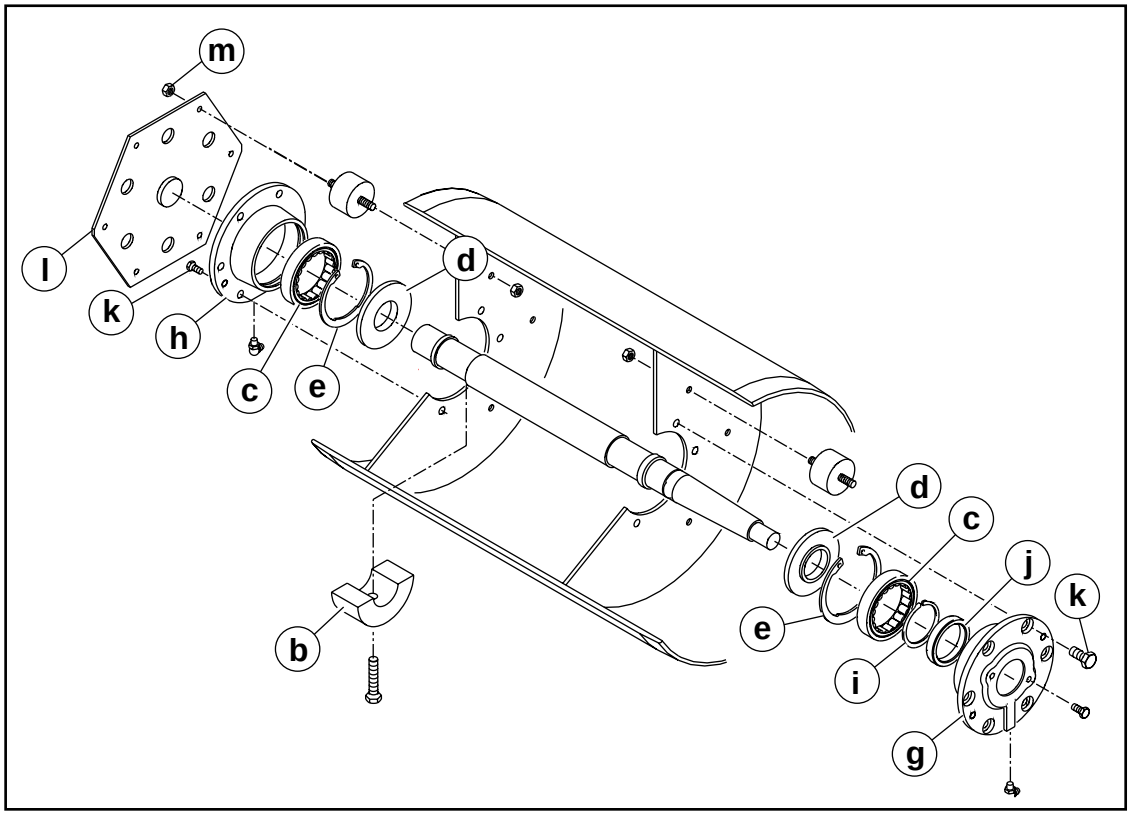
5.8.4 Appliquer un cordon de Loctite Gasket Eliminator 515 ou d'un produit équivalent sur le couvercle droit **(h)** et poser ce dernier sur le tambour à l'aide des vis **(k)**. Enduire les vis de Loctite 242 ou d'un produit équivalent et les serrer à un couple de 48Nm.

5.8.5 Placer l'ensemble arbre dans le tambour.

5.8.6 Appliquer un cordon de Loctite Gasket Eliminator 515 ou d'un produit équivalent sur le couvercle gauche **(g)** et poser ce dernier sur le tambour à l'aide des vis **(k)**. Enduire les vis de Loctite 242 ou d'un produit équivalent et les serrer à un couple de 48Nm.

5.8.7 Poser la plaque des silentblocs **(l)** sur le côté droit du tambour à l'aide des écrous **(m)**. Serrer les écrous à un couple de 49Nm. Ne pas trop serrer les écrous sous peine d'endommager les filets des silentblocs.





wc_gr003482

5.9 Remplacement des silentblocs

Voir illustration : wc_gr003483

Inspecter les silentblocs à chaque dépose du tambour.

Dépose :

5.9.1 Déposer le tambour. Voir la section *Dépose du tambour*.

5.9.2 Démonter le tambour. Voir la section *Démontage du tambour*.

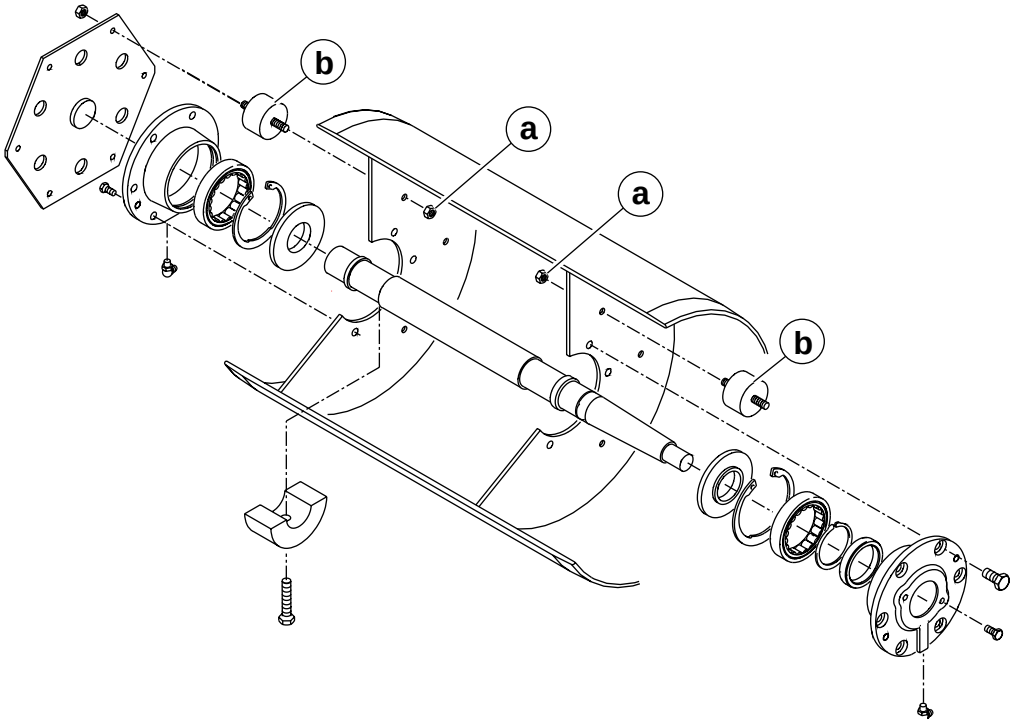
5.9.3 Une fois le tambour démonté, accéder à l'intérieur du tambour et déposer les écrous **(a)** qui fixent les silentblocs **(b)** sur le tambour, puis déposer les silentblocs.

Pose :

5.9.4 Fixer les silentblocs **(b)** sur le tambour à l'aide des écrous **(a)**. Serrer les écrous à un couple de 49Nm. Ne pas trop serrer les écrous sous peine d'endommager les filets des silentblocs.

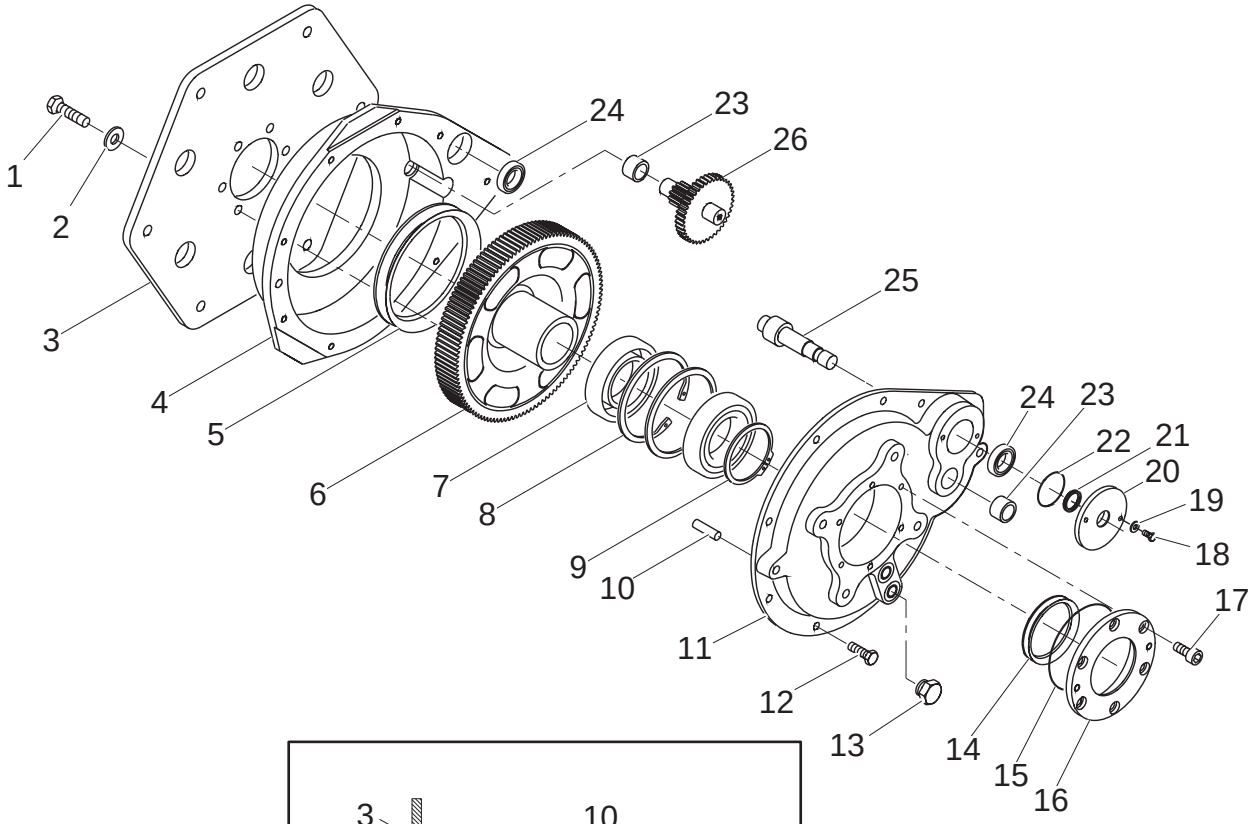
5.9.5 Remonter le tambour. Voir la section *Remontage du tambour*.

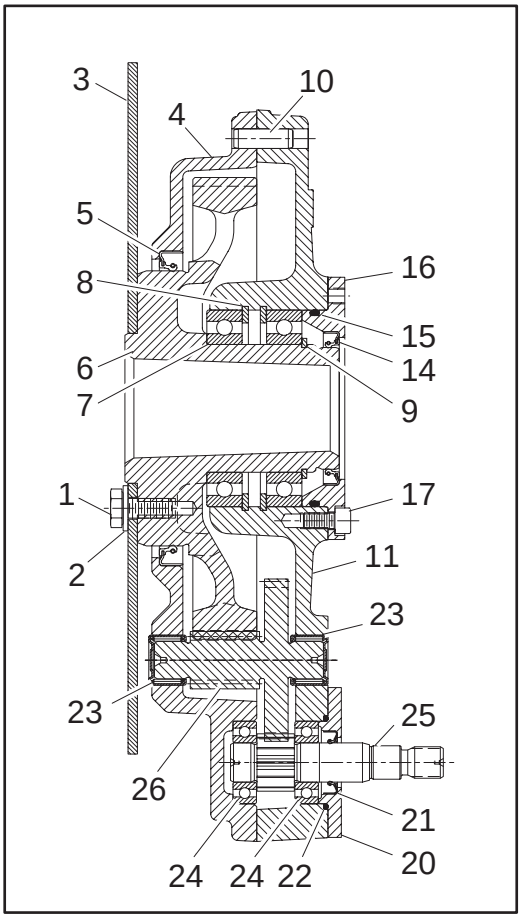
5.9.6 Poser le tambour. Voir la section *Pose du tambour*.



wc_gr003483

5.10 Vues en coupe et éclatée du carter d'engrenage





wc_gr003484

5.11 Composants du carter d’engrenage

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Vis	14	Bague d’étanchéité
2	Rondelle	15	Joint torique
3	Disque d’entraînement	16	Couvercle du roulement
4	Couvercle	17	Vis
5	Bague d’étanchéité	18	Vis d’assemblage
6	Engrenage	19	Rondelle d’arrêt
7	Roulement à billes	20	Couvercle
8	Bague d’arrêt	21	Bague d’étanchéité
9	Bague d’arrêt	22	Joint torique
10	Goupille de positionnement	23	Roulement à aiguilles
11	Carter d’engrenage	24	Roulement à billes
12	Vis	25	Arbre
13	Bouchon avec joint torique	26	Pignon

5.12 Démontage du carter d'engrenage

Voir illustration : wc_gr003484

Chalumeau au propane et extracteur de type marteau de petite taille.

5.12.1 Déposer le tambour de la machine. Voir la section *Dépose du tambour*.

5.12.2 Déposer les écrous qui fixent le carter d'engrenage et le disque d'entraînement sur le côté gauche du tambour. Enlever le disque d'entraînement du tambour en laissant le carter d'engrenage fixé.

5.12.3 Vidanger l'huile du carter d'engrenage.

5.12.4 Déposer les vis (1) et les rondelles de ressort (2) qui fixent le disque d'entraînement (3) sur l'arbre d'entraînement du carter d'engrenage, puis déposer le disque d'entraînement du carter d'engrenage.

5.12.5 Basculer le carter d'engrenage du côté opposé. Déposer les vis (17) qui fixent le couvercle du roulement (16) sur la boîte de vitesses. Utiliser deux boulons pousseurs M8 pour libérer le couvercle du roulement du carter d'engrenage. Inspecter le joint (14) et le joint torique (15).

5.12.6 Déposer la bague d'arrêt (9) du moyeu (6) de l'engrenage de l'entraînement principal.

5.12.7 Déposer les vis (12) qui fixent les deux parties du carter d'engrenage et séparent le carter d'engrenage. Si nécessaire, faire levier pour séparer les deux parties. Faire preuve de prudence en faisant levier pour éviter d'endommager le carter d'engrenage.

5.12.8 Déposer l'engrenage de l'entraînement principal et le réducteur de vitesse (26) du couvercle du carter d'engrenage (4).

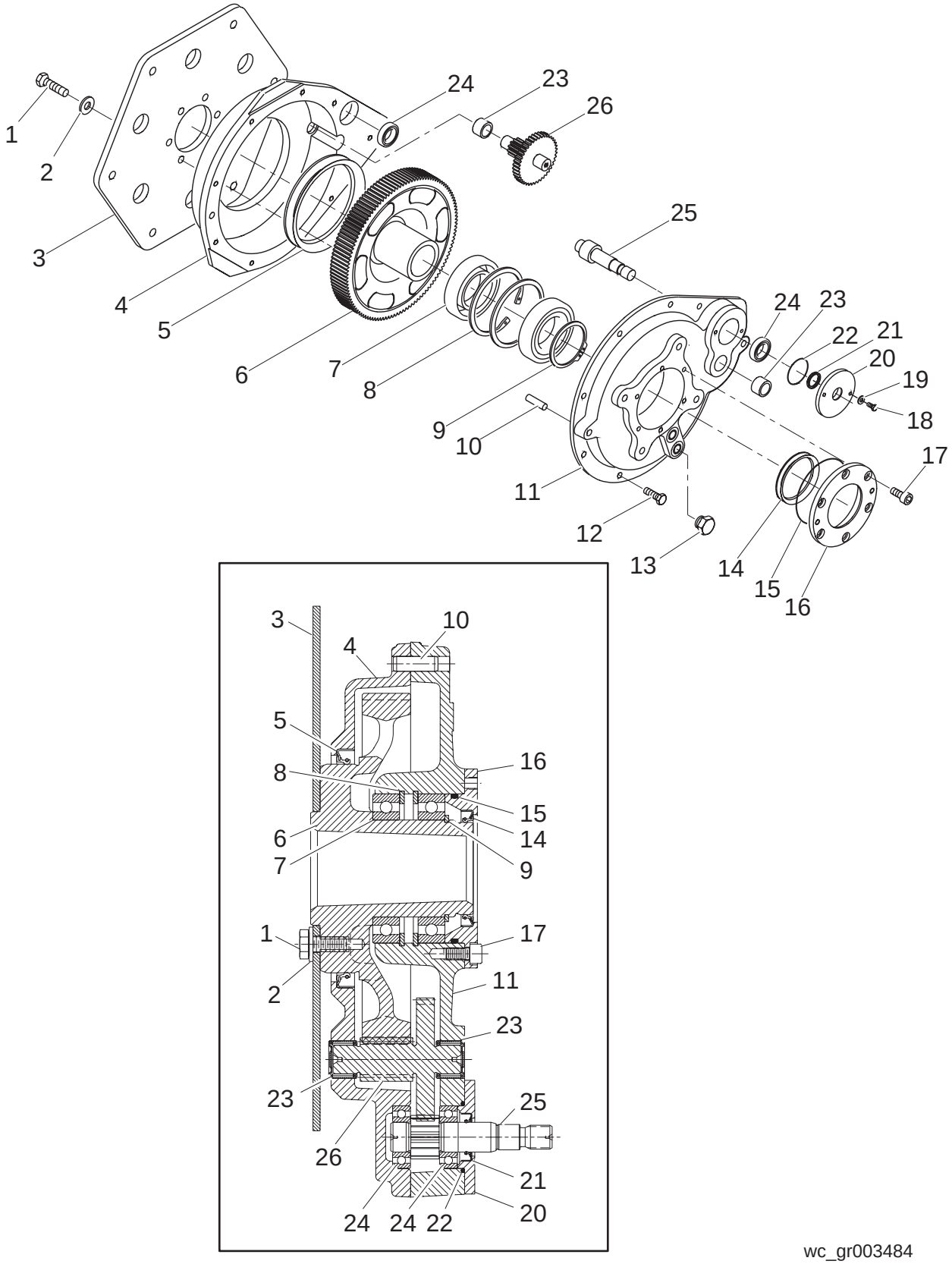
5.12.9 Inspecter le joint (5). Le déposer s'il est endommagé.

5.12.10 Déposer le roulement à aiguilles (23) du couvercle du carter d'engrenage.

5.12.11 Déposer le roulement à billes (24) du couvercle du carter d'engrenage.

5.12.12 A l'aide d'un chalumeau au propane, chauffer la zone du carter d'engrenage (11) autour des roulements jusqu'à ce que le roulement se trouvant le plis à l'extérieur (7) sorte. Déposer les bagues d'arrêt (8). Puis, chauffer de nouveau la zone autour du roulement restant jusqu'à ce qu'il sorte.

5.12.13 A l'aide d'un extracteur de type marteau de petite taille, déposer le roulement à aiguilles (23) du carter d'engrenage (11).


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
wc_gr003484

5.13 Montage du carter d'engrenage

See Graphic_gr003484

Cette opération nécessite une presse à mandriner ou une presse équivalente.

5.13.1 A l'aide d'une presse à mandriner, enfoncer le roulement à aiguilles (23) dans le carter d'engrenage (11). Enfoncer le deuxième roulement à aiguilles (23) dans le couvercle du carter d'engrenage (4).

5.13.2 Poser le roulement à billes (24) dans le couvercle du carter d'engrenage.

5.13.3 Poser le joint (5) dans le couvercle du carter d'engrenage.

5.13.4 Poser deux bagues d'arrêt (8) dans le carter d'engrenage (11).

5.13.5 A l'aide d'une presse à mandriner, enfoncer les roulements (7) dans le carter d'engrenage. Enfoncer les roulements jusqu'à ce qu'ils entrent en contact avec les bagues d'arrêt.

5.13.6 Placer l'engrenage de l'entraînement principal (6) et le réducteur de vitesse (26) dans le carter d'engrenage.

5.13.7 Fixer le carter d'engrenage et le couvercle du carter d'engrenage à l'aide des vis (12).

5.13.8 Poser la bague d'arrêt (9) sur le moyeu de l'engrenage de l'entraînement principal.

5.13.9 Poser un nouveau joint (14) et un nouveau joint torique (15) dans le couvercle du roulement (16).

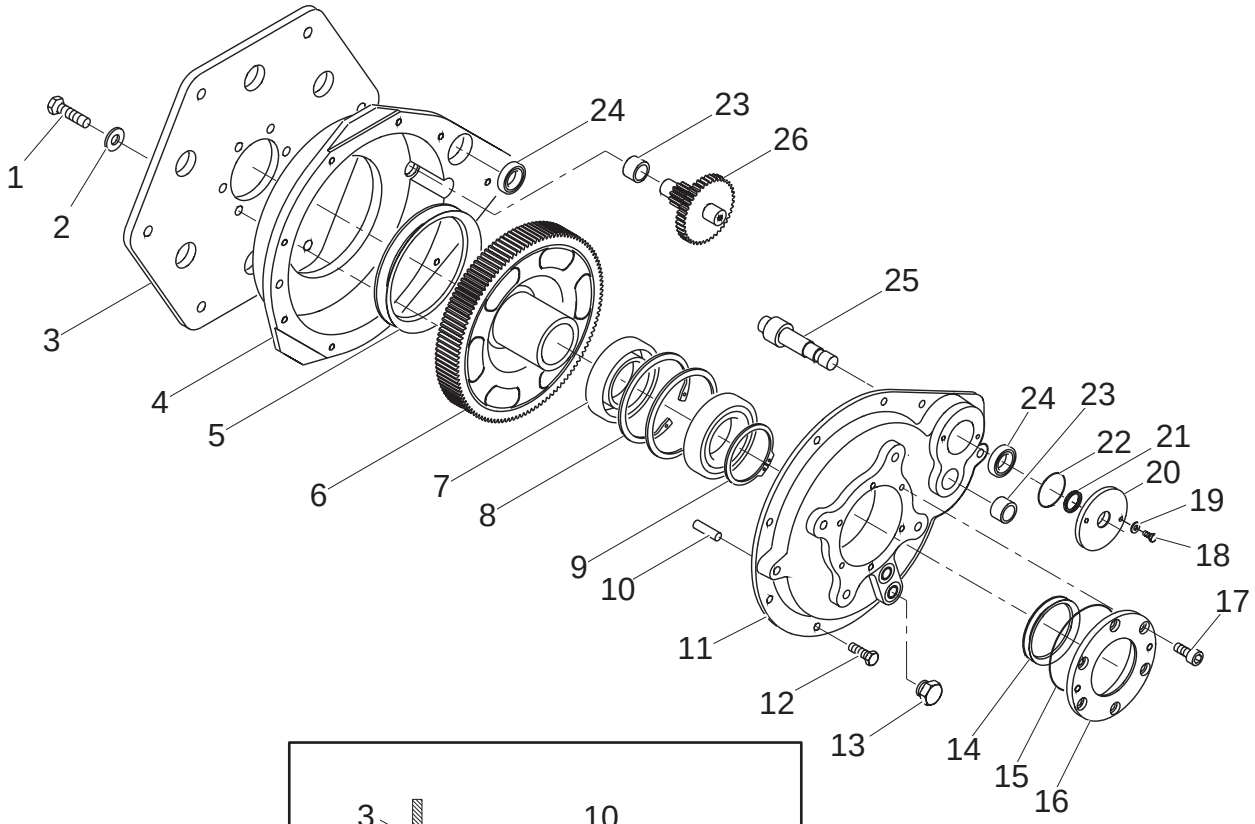
5.13.10 Fixer le couvercle du roulement sur le carter d'engrenage à l'aide des vis (17).

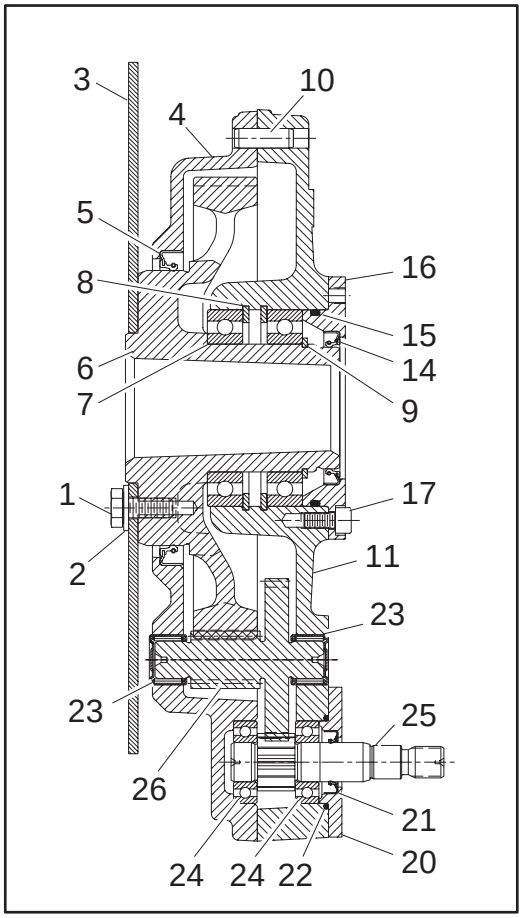
5.13.11 Remplir le carter d'engrenage d'huile. Voir le chapitre *Caractéristiques techniques* pour connaître la quantité et le type d'huile.

5.13.12 Fixer le disque d'entraînement (3) sur le carter d'engrenage à l'aide de vis (1) et de rondelles de ressort (2).

5.13.13 Poser le carter d'engrenage sur le tambour en laissant le disque d'entraînement fixé.

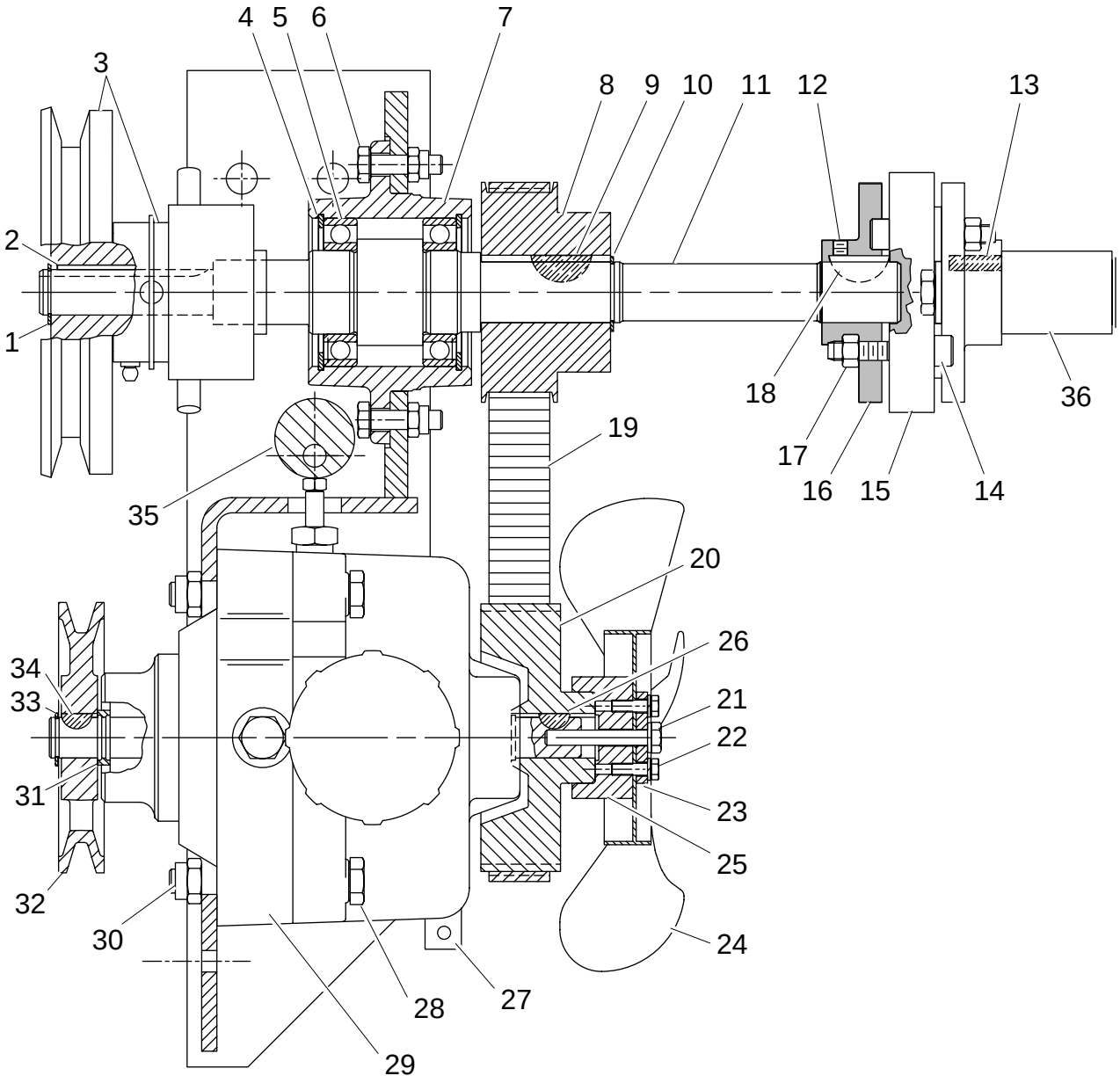
5.13.14 Poser le tambour. Voir la section *Pose du tambour*.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
20
21
22
23
24
25
26

wc_gr003484

5.14 Transmission et arbre d'entraînement



wc_gr003485

5.15 Transmission et composants de l’arbre d’entraînement

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Bague d’arrêt	19	Courroie
2	Clavette	20	Poulie
3	Système d’embrayage	21	Vis à tête hexagonale
4	Bague d’arrêt	22	Vis à tête hexagonale
5	Roulement à billes	23	Plaque d’arrêt
6	Vis à tête hexagonale	24	Ventilateur
7	Support de roulement	25	Adaptateur de ventilateur
8	Poulie	26	Clavette
9	Clavette	27	Levier d’actionnement
10	Bague d’arrêt	28	Vis à tête hexagonale
11	Arbre d’entraînement	29	Entraînement hydrostatique
12	Vis de butée	30	Contre-écrou
13	Clavette	31	Bague d’étanchéité
14	Vis à tête Allen	32	Poulie
15	Accouplement souple	33	Bague d’arrêt
16	Moitié d’accouplement	34	Clavette
17	Contre-écrou	35	Arbre à cames
18	Clavette	36	Arbre du moteur

5.16 Dépose de l’ensemble transmission

Voir illustration : wc_gr003486

La transmission et l’ensemble entraînement peuvent être révisés sur la machine. L’ensemble entier peut également être déposé comme une unité complète. Pour déposer l’ensemble complet, suivre la procédure suivante :

5.16.1 Couper le moteur.

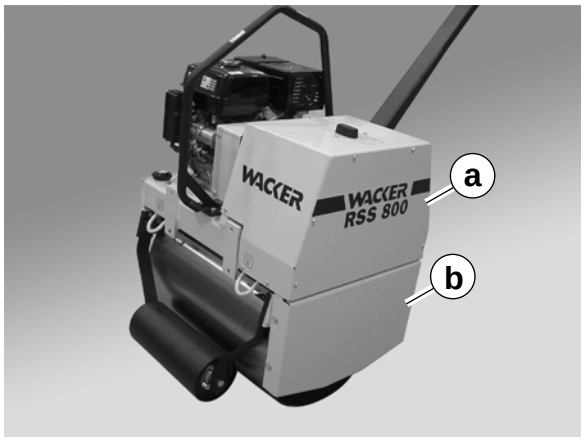
5.16.2 Déposer le couvercle supérieur **(a)** et le panneau latéral **(b)**.

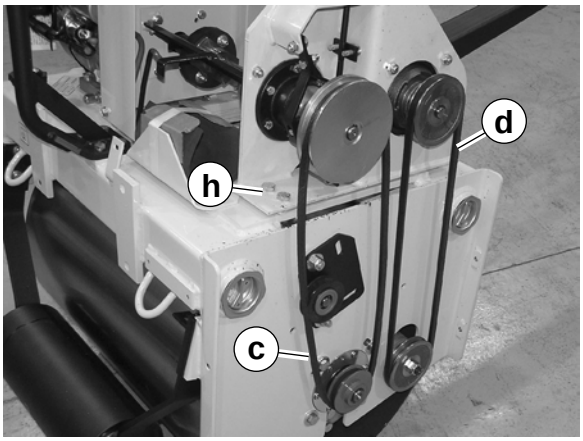
5.16.3 Déposer les courroies de l’excitatice et d’entraînement du tambour **(c** et **d)**.

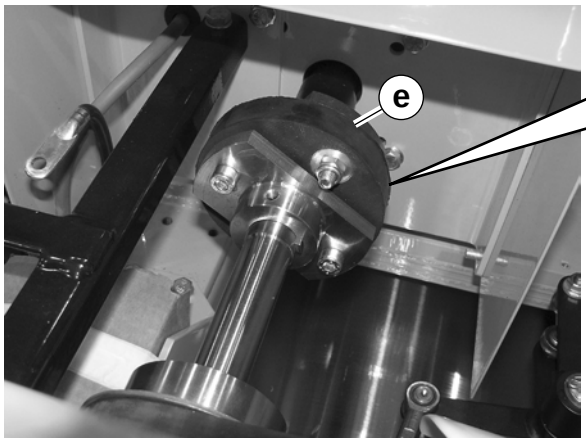
5.16.4 Déconnecter l’accouplement souple **(e)** en déposant les vis de butée **(12)** qui fixent les moitiés d’accouplement **(16)** sur les arbres. **Remarque :** *Chauffer les vis de butée si nécessaire pour faire fondre le mastic frein-filet*.

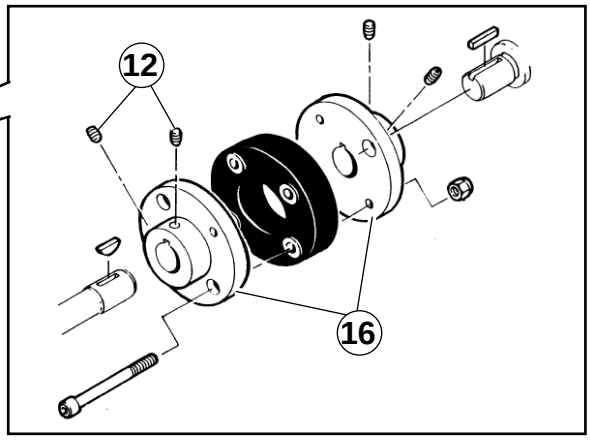
5.16.5 Déconnecter les tringles de commande à l’arrière de l’entraînement hydrostatique **(f)** et au niveau du levier d’embrayage **(g)** en séparant les joints à rotule.

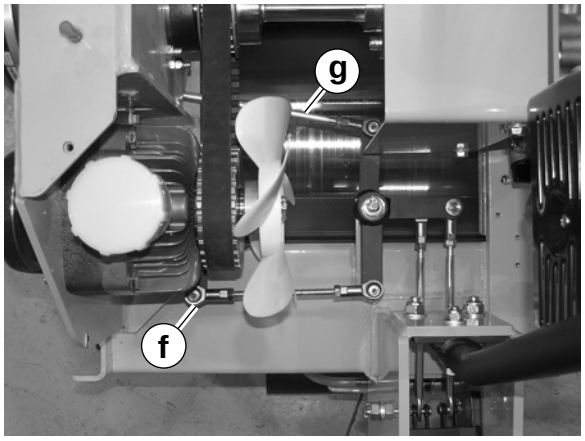
5.16.6 Déposer les quatre vis **(h)** qui fixent le support de transmission sur la machine. Sortir la transmission et l’ensemble entraînement de la machine.











wc_gr003486

5.17 Dépose de l’arbre d’entraînement

Voir illustration : wc_gr003485 e wc_gr003487

5.17.1 Déposer les courroies d’entraînement de tambour et de l’excitatrice si cela n’a pas déjà été fait.

5.17.2 Déposer le ventilateur (24) de l’entraînement hydrostatique (29).

5.17.3 Déposer la courroie de synchronisation (19).

5.17.4 Déposer la bague d’arrêt (10) qui fixe la poulie (8) sur l’arbre d’entraînement (11).

5.17.5 Faire glisser la poulie (8) sur l’arbre d’entraînement (faire levier avec un tournevis si nécessaire) et déposer la clavette (9).

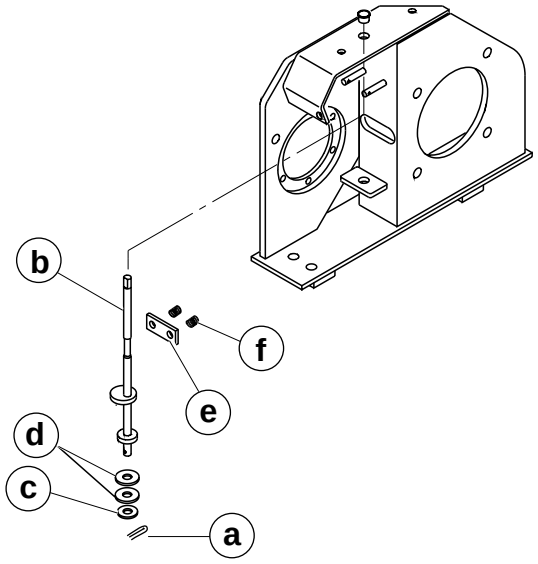
5.17.6 Déconnecter l’accouplement souple en desserrant les vis de butée (12) qui fixent la moitié d’accouplement (16) sur l’arbre. **Remarque :** *Chauffer les vis de butée si nécessaire pour faire fondre le mastic frein-filet*.

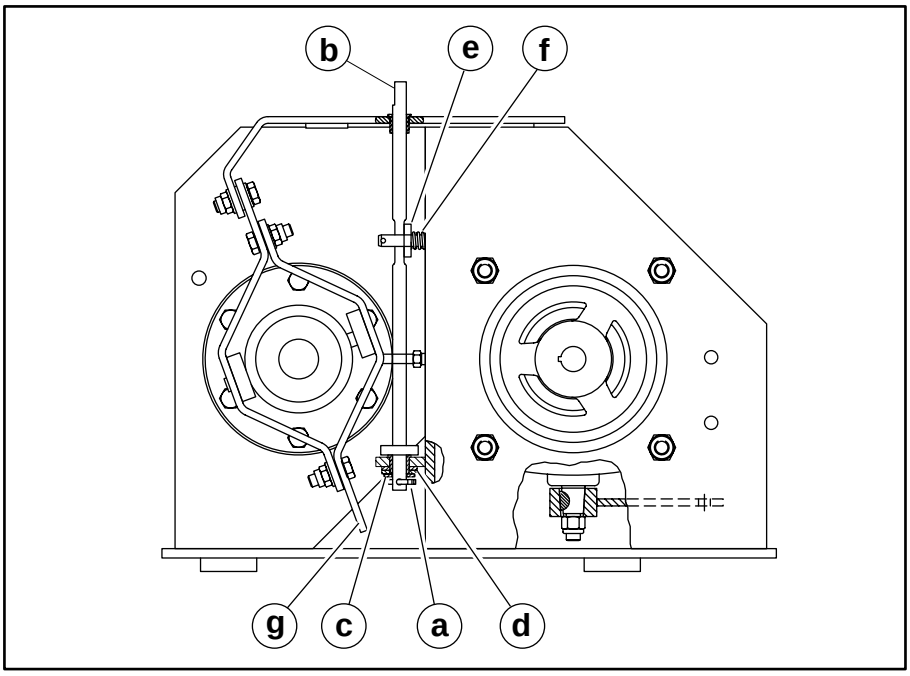
5.17.7 Déposer la goupille fendue **(a)** au bas de l’arbre à cames de déverrouillage de l’entraînement hydrostatique **(b)** puis déposer les rondelles **(c** et **d)** ainsi que l’arbre à cames **(b)**. Déposer également la plaque **(e)** et les petits ressorts **(f)**.

5.17.8 Déconnecter et déposer le levier d’embrayage **(g)** du manchon.

5.17.9 Déposer les six vis (6) qui fixent le logement du roulement d’entraînement (7) sur le châssis.

5.17.10 Extraire l’ensemble arbre de la machine en laissant l’embrayage et le logement de roulement fixés. La moitié d’accouplement et la poulie doivent sortir de l’arbre lors de la dépose de l’ensemble arbre.





wc_gr003487

5.18 Pose de l’arbre d’entraînement

Voir illustration : wc_gr003485 e wc_gr003487

5.18.1 Monter le logement du roulement et l’embrayage sur l’arbre d’entraînement. Voir la section *Remplacement du roulement.*

5.18.2 Placer l’ensemble arbre d’entraînement dans le support de fixation.

5.18.3 Enduire les surfaces de l’arbre d’entraînement entrant en contact avec la poulie d’un agent antigrippant.

5.18.4 Poser la clavette (9), la poulie (8), l’anneau de retenue (10) et la moitié d’accouplement (16) sur l’arbre d’entraînement. Enduire les vis de butée (12) de Loctite 271 ou d’un produit équivalent et fixer la moitié d’accouplement sur l’arbre d’entraînement à l’aide des deux vis de butée.

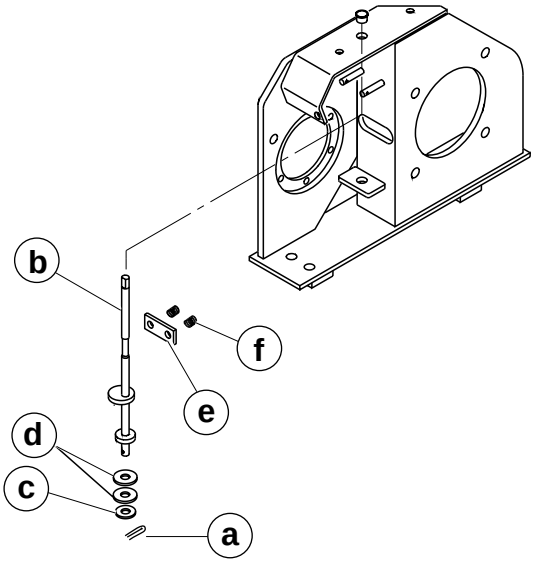
5.18.5 Fixer l’accouplement souple à l’aide des vis (14) et des écrous (17).

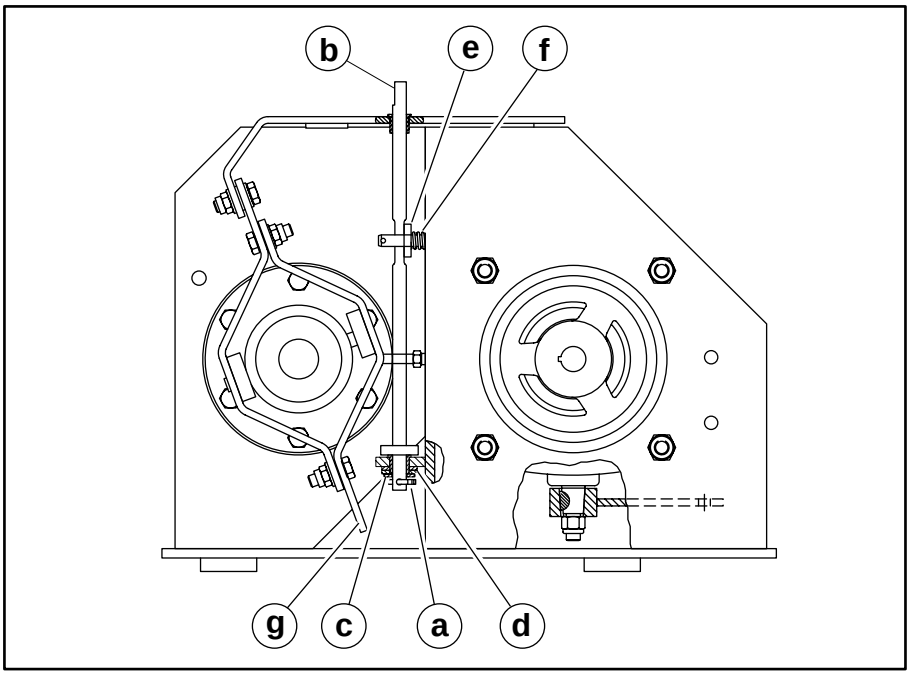
5.18.6 Fixer le logement de roulement de l’arbre d’entraînement sur le châssis à l’aide des vis (6) et des contre-écrous.

5.18.7 Monter le levier d’embrayage **(g)** sur le manchon d’embrayage. Connecter le levier sur le point de pivotement **(h)** du châssis. Connecter également le levier sur le joint à rotule de la tige de commande.

5.18.8 Déposer la goupille fendue **(a)** au bas de l’arbre à cames de déverrouillage de l’entraînement hydrostatique **(b)** puis déposer les rondelles **(c** et **d)** ainsi que l’arbre à cames **(b)**. Déposer également la plaque **(e)** et les petits ressorts **(f)**.

5.18.9 Graisser légèrement la came et poser l’arbre à cames de déverrouillage de l’entraînement hydrostatique à l’aide des rondelles **(c** et **d)** et de la goupille fendue **(a)**. Poser également les petits ressorts **(f)** et la plaque **(e)**.





wc_gr003487

5.19 Remplacement des roulements

Voir illustration : wc_gr003488

Dépose :

5.19.1 Déposer l'arbre d'entraînement et l'ensemble poulie d'embrayage du support de fixation. Voir la section *Dépose de l'arbre d'entraînement*.

5.19.2 Déposer la bague d'arrêt (1) de l'extrémité de l'arbre d'entraînement (11). Sortir l'ensemble embrayage (3) de l'arbre d'entraînement.

5.19.3 Déposer les bagues d'arrêt (4) des deux côtés du logement du roulement (7).

5.19.4 Presser l'arbre d'entraînement hors du logement du roulement. L'un des roulements (5) est chassé avec l'arbre, l'autre reste dans le logement du roulement. Utiliser une presse à mandriner pour déposer l'autre roulement du logement du roulement.

Pose :

5.19.5 Garnir les roulements de rechange (5) d'une graisse pour les roulements de roues de qualité (Filmite EMB ou un produit équivalent).

5.19.6 Avec l'extrémité du roulement hermétique tournée vers l'extérieur, enfoncer l'un des roulements dans le côté de l'accouplement du logement du roulement (7), juste un peu plus loin que la rainure de la bague d'arrêt.

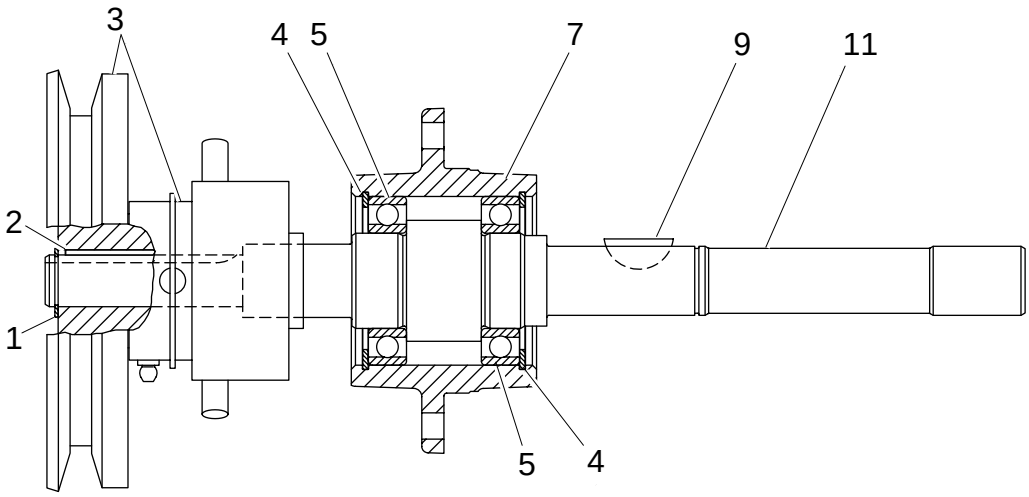
5.19.7 Poser la bague d'arrêt (4) dans le logement du roulement pour fixer le roulement posé.

5.19.8 Insérer l'arbre d'entraînement (11) dans le logement du roulement. Garnir la cavité du roulement de graisse pour les roulements de roues.

5.19.9 Enfoncer le roulement côté embrayage dans le logement à l'aide d'une presse à mandriner. Cette opération nécessite un tube suffisamment long pour s'adapter à l'arbre d'entraînement. **Remarque :** *Lors de l'utilisation de la presse, appuyer uniquement sur la bague de roulement extérieure.* Fixer le roulement à l'aide de la bague d'arrêt.

5.19.10 Enduire l'arbre d'entraînement et la clavette de produit antigrippant.

5.19.11 Placer la clavette (2) dans l'arbre d'entraînement et poser l'ensemble embrayage (3). Poser la bague d'arrêt (1).



wc_gr003488

5.20 Unité de transmission hydrostatique : vue d'ensemble

Fonctionnement :

La transmission hydrostatique utilisée sur les rouleaux RS 800 Rollers est un système à boucle fermée composé d'une pompe hydraulique à vitesse variable, un moteur hydraulique à cylindrée fixe et un système de soupapes. Tous les composants de la transmission sont intégrés dans un seul boîtier.

Ce type de transmission offre une transition continue et en douceur entre les exigences de couple et de vitesse. La capacité du couple de sortie peut être augmentée simplement en déplaçant le levier de commande au point mort. Cela produit le même résultat que le passage d'une vitesse inférieure. Si la vitesse de sortie diminue en raison d'une augmentation de charge, déplacer le levier de commande au point mort pour augmenter le couple de sortie.

La vitesse et le sens de marche sont tous deux commandés par un seul levier. Lorsque le levier est au point mort, la rotation de l'arbre de sortie cesse. La vitesse de l'arbre de sortie augmente lorsque le levier n'est plus au point mort. Un déplacement du levier vers l'arrière fait tourner l'arbre de sortie dans le sens inverse.

Régime moteur :

Pour une puissance et un contrôle améliorés, la transmission doit être utilisée à un régime moteur constant. Le régime moteur doit être maintenu entre 2.400 et 2.500tr/min. Régler la vis du limiteur du levier des gaz sur le moteur pour régler le régime moteur. Consulter le manuel du fabricant du moteur.
***ATTENTION* :** Ne pas faire fonctionner la machine au-delà du régime moteur recommandé. Cela pourrait endommager la machine.

Déverrouillage de l'entraînement hydrostatique :

Le rouleau RS 800 Roller est équipé d'une soupape de desserrage (décharge). Lorsqu'elle est actionnée, la soupape de desserrage permet à l'huile hydraulique de circuler librement dans l'unité de transmission hydrostatique. Cela permet à l'arbre de sortie de tourner librement et permet à la machine d'être en roue libre lorsque le moteur est coupé.
***ATTENTION* :** Ne pas désengager la transmission lorsque le moteur tourne. Cela pourrait endommager la machine.

Refroidissement :

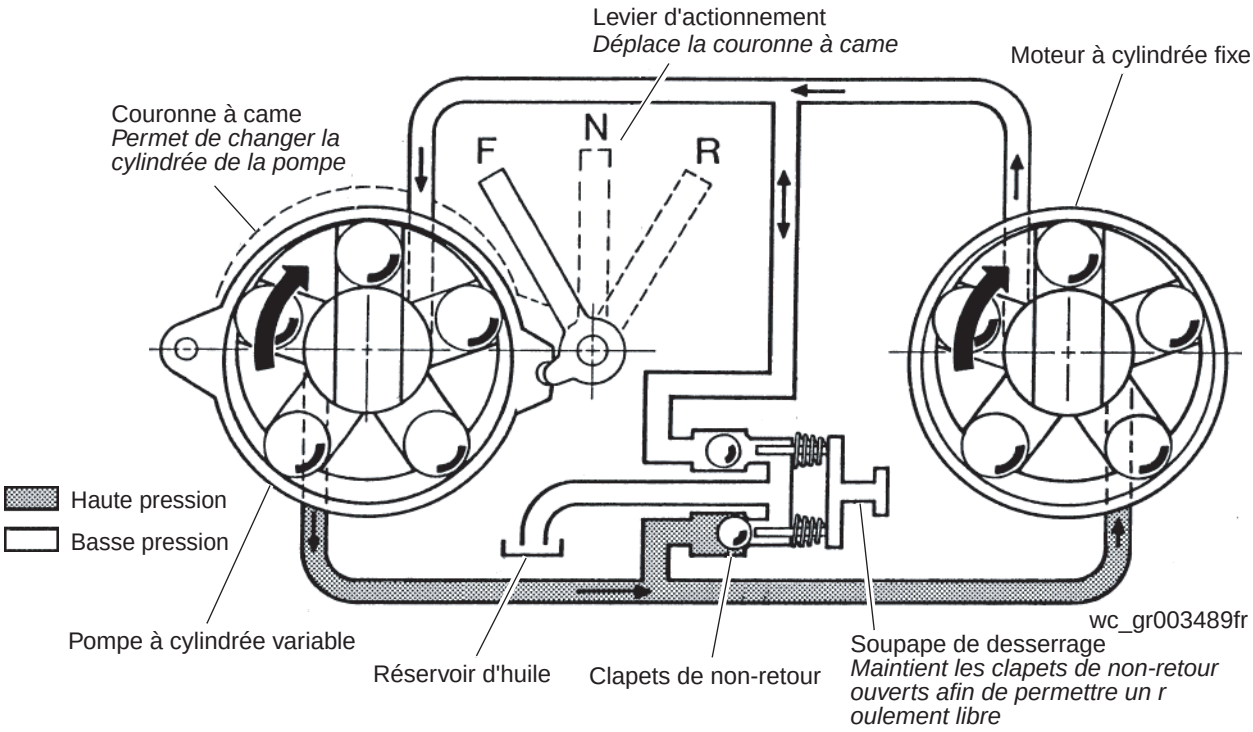
Un refroidissement adapté est essentiel pour les performances et la durée de vie de la transmission. La température maximale de fonctionnement recommandée pour l'huile est 82 °C.

Garder les ailettes de refroidissement de la transmission propres. Nettoyer régulièrement toutes les saletés qui s'y déposent.

Entretien :

La transmission constitue une unité indépendante. Elle ne comporte aucune conduite haute pression, aucun raccord ou composant d'entraînement séparé. Si la transmission ne fonctionne pas, surchauffe, ne fonctionne que dans un sens ou de façon sporadique, vérifier :

- Le niveau d'huile de la transmission. Ajouter de l'huile dans la transmission pour atteindre le niveau correct si le volume d'huile est bas.
- L'état de l'huile de transmission. Si la couleur naturelle de l'huile est devenue noire ou prend une apparence laiteuse, il existe très certainement un problème de surchauffe ou de contamination de l'eau.
- Le réglage de la tringlerie externe et du point mort. S'assurer que la tringlerie n'est pas endommagée ou grippée. Vérifier que le ressort de centrage de la poignée ramène la transmission au point mort.
- La propreté des ailettes de refroidissement. Enlever toutes les saletés et vérifier que les ailettes ne sont pas endommagées.
- La soupape de desserrage hydrostatique. Vérifier que la soupape est fermée et non ouverte. Ne pas utiliser la machine si la soupape est ouverte et que le moteur tourne.
- La tension de la courroie. Serrer la tension de la courroie si nécessaire.
- Les roulements du tambour. Vérifier que les roulements du tambour ne sont pas grippés et les remplacer si nécessaire.

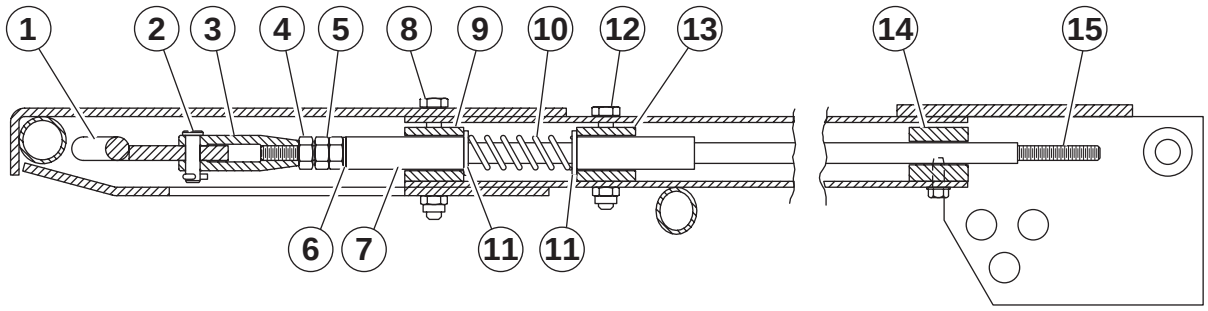


Le débit d'huile est dirigé par la pompe vers le moteur puis renvoyé vers la pompe. En raison de fuites internes, la quantité d'huile renvoyée par le moteur est légèrement inférieure à celle renvoyée par la pompe. Les clapets de non-retour situés du côté admission de la pompe s'ouvrent vers le réservoir et permettent à la pompe d'aspirer autant d'huile que nécessaire. La vitesse et le sens sont obtenus en déplaçant la couronne à came qui modifie la quantité d'huile fournie au moteur par la pompe.

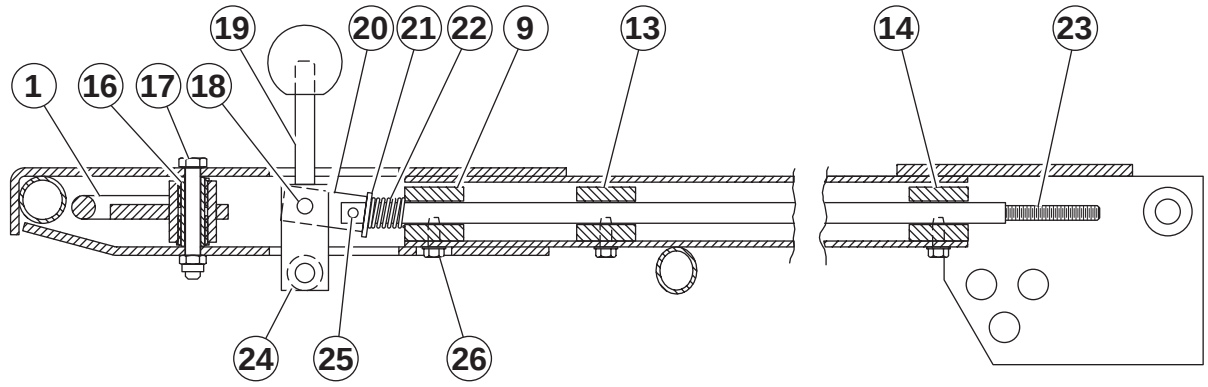
Remarques :

5.21 Commandes de la poignée

Ensemble tige de la commande de transmission



Ensemble tige de la commande de vibration



wc_gr003490fr

5.22 Composants des commandes de la poignée

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Levier de commande de marche avant/marche arrière	14	Douille en nylon
2	Vis à œillet et goupille fendue	15	Tige de commande de la transmission
3	Vis à œillet	16	Douille et manchon
4	Ecrou	17	Vis d’assemblage et contre-écrou
5	Ecrou	18	Vis à œillet et goupille fendue
6	Rondelle	19	Levier et bouton de la commande de vibration
7	Entretoise	20	Tringle de commande de la vibration
8	Vis d’assemblage et contre-écrou	21	Rondelle
9	Bloc de ressorts supérieur	22	Ressort
10	Ressort de centrage	23	Tige de commande de la vibration
11	Rondelle	24	Vis d’assemblage et contre-écrou
12	Vis d’assemblage et contre-écrou	25	Vis d’assemblage et écrou
13	Bloc de ressorts inférieur	26	Vis d’assemblage

5.23 Démontage de la poignée

Voir illustration : wc_gr003490

5.23.1 Déconnecter les tiges de commande dans la partie inférieure de la poignée en déposant les vis à œillet.

5.23.2 Déposer les deux vis à tête conique qui fixent la poignée sur le support inférieur et déposer la poignée de la machine.

5.23.3 Déposer la vis à tête hexagonale (17) et la vis à œillet (2) du levier de commande de marche avant/marche arrière (1). Faire glisser le levier de commande de marche avant/marche arrière par le côté de la poignée.

5.23.4 Déposer la vis à œillet (3), les écrous à six pans (4, 5) et la rondelle (6) de la partie supérieure de la tige de commande de la transmission (12).

5.23.5 Déconnecter le levier de commande de la vibration (19) de la poignée en déposant l'écrou à six pans et la vis d'assemblage (25) qui fixe la tige de commande sur les tringles de commande de la vibration (20). Déposer la rondelle (21) et le ressort (22) de la tige.

5.23.6 Déposer le long boulon (8) et la petite vis d'assemblage (26) qui fixent le blocs de ressorts supérieur (9) de la poignée. Extraire le bloc de ressorts de la poignée et déposer les rondelles (11) et le ressort (10) à l'intérieur. Il n'est pas nécessaire de déposer le bloc de ressorts inférieur.

5.23.7 Extraire les tiges de commande (15, 23) de la partie inférieure de la poignée.
Remarque : *Il est nécessaire de déposer la douille en nylon (14) au bas de la poignée lors de l'extraction de la tige de commande de la transmission.*

5.24 Montage de la poignée

Voir illustration : wc_gr003490

5.24.1 Lever la tige de commande de la transmission (15) par la partie inférieure de la poignée.

5.24.2 Poser les rondelles (11) et le ressort (10) sur la tige de transmission. Placer le bloc de ressorts (9) dans la poignée et le fixer sur la poignée. Fixer la petite vis d'assemblage (26) à l'aide de Loctite 271 ou d'un produit équivalent.

5.24.3 Poser l'entretoise (7), la rondelle (6) et l'écrou à six pans (5). Serrer l'écrou pour éliminer tout jeu axial de l'entretoise. Bloquer l'ajustement à l'aide du deuxième écrou à six pans.
***ATTENTION* :** Ne pas trop serrer l'écrou. Un serrage excessif de l'écrou risque d'endommager le ressort de compression à l'intérieur des blocs de ressorts. Cela empêche le levier de marche avant/ marche arrière de revenir au point mort lorsqu'on le relâche.

5.24.4 Poser la vis à œillet (3) de façon à ce que l'extrémité supérieure de la tige de commande de la transmission soit affleurée contre l'intérieur de la vis à œillet.

5.24.5 Poser la tige de commande de la vibration (23). Monter le ressort (22) et la rondelle (21), puis connecter la tige aux tringles de commande (20).

5.24.6 Placer le levier de commande de marche avant/marche arrière dans la poignée. Poser la vis à pivot (17) et connecter la vis à œillet de la tige de commande de la transmission.

5.24.7 Poser les douilles en nylon (14) dans la partie inférieure de la poignée.

5.24.8 Poser l'ensemble poignée sur la machine et connecter les tiges de commande.

5.24.9 Vérifier le fonctionnement des commandes et effectuer les réglages nécessaires. Voir le chapitre *Réglages*.

6. Réglages

6.1 Réglages de la courroie

Voir illustration : wc_gr003491

Réglage de la courroie d'entraînement :

Régler la courroie d'entraînement **(a)** de façon à obtenir un fléchissement de 10–13mm en pressant à mi-chemin entre les poulies. Pour régler la courroie d'entraînement, suivre la procédure suivante :

6.1.1 Couper le moteur.

6.1.2 Déposer le couvercle supérieur et le panneau latéral.

6.1.3 Desserrer les quatre vis d'assemblage **(b)** qui fixent le carter d'engrenage sur le châssis latéral.

6.1.4 Tirer vers l'arrière sur la poignée de la machine. Cela provoque la rotation du tambour et du carter d'engrenage. L'action de rotation serre la courroie.

6.1.5 Serrer les quatre vis d'assemblage.

Réglage de la courroie de l'excitatrice :

6.1.6 Couper le moteur.

6.1.7 Débrancher la bougie d'allumage.

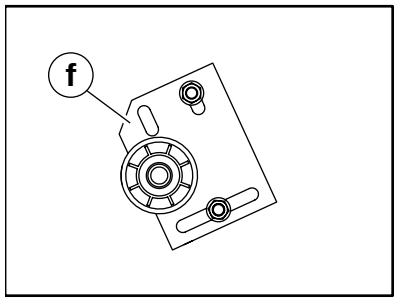
6.1.8 Déposer le couvercle supérieur et le panneau latéral.

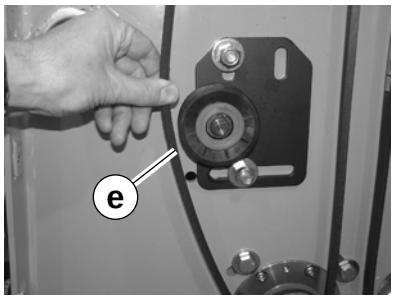
6.1.9 S'assurer que l'embrayage est désengagé en retournant le moteur et en tirant sur le levier de commande de la vibration de la poignée. La courroie de vibration **(c)** est détendue lorsque l'embrayage est désengagé.

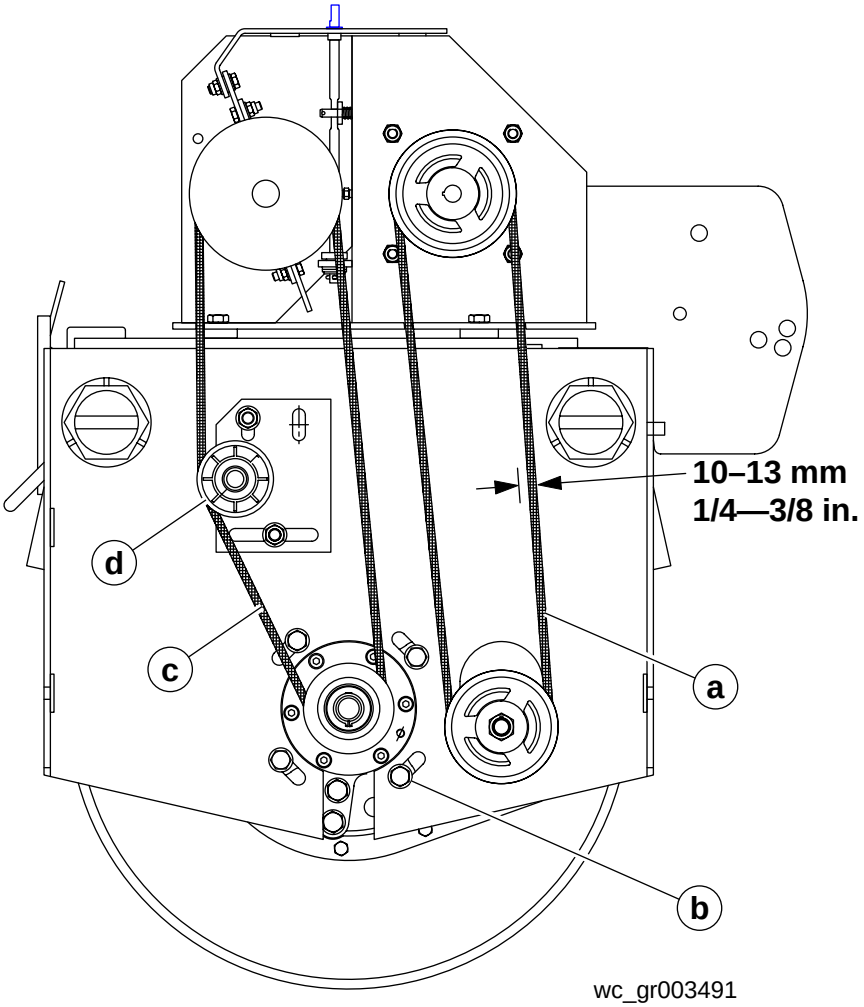
6.1.10 Une fois l'embrayage désengagé, écarter la courroie de vibration de la poulie folle **(d)**.

6.1.11 Régler la poulie folle de façon à ce que la courroie de vibration dépasse du bord extérieur **(e)** de la poulie folle.

6.1.12 Pour une plage de réglage étendue, poser le support de poulie **(f)** comme illustré.







wc_gr003491

6.2 Réglages des tringles de l'embrayage de l'excitatrice

Voir illustration : wc_gr003492

6.2.1 Désengager l'embrayage de l'excitatrice et déposer la courroie trapézoïdale de l'excitatrice. Voir la section *Réglage des courroies*.

6.2.2 Débrancher la bougie d'allumage.

6.2.3 Placer la poignée dans sa position de marche centrale **(a)**.

6.2.4 Régler la vis à œillet inférieure de façon à ce qu'elle soit alignée **(b)** avec le pivot de la poignée lorsque le levier de commande de la vibration se trouve à mi-chemin entre la position ON (MARCHE) et la position OFF (ARRÊT).

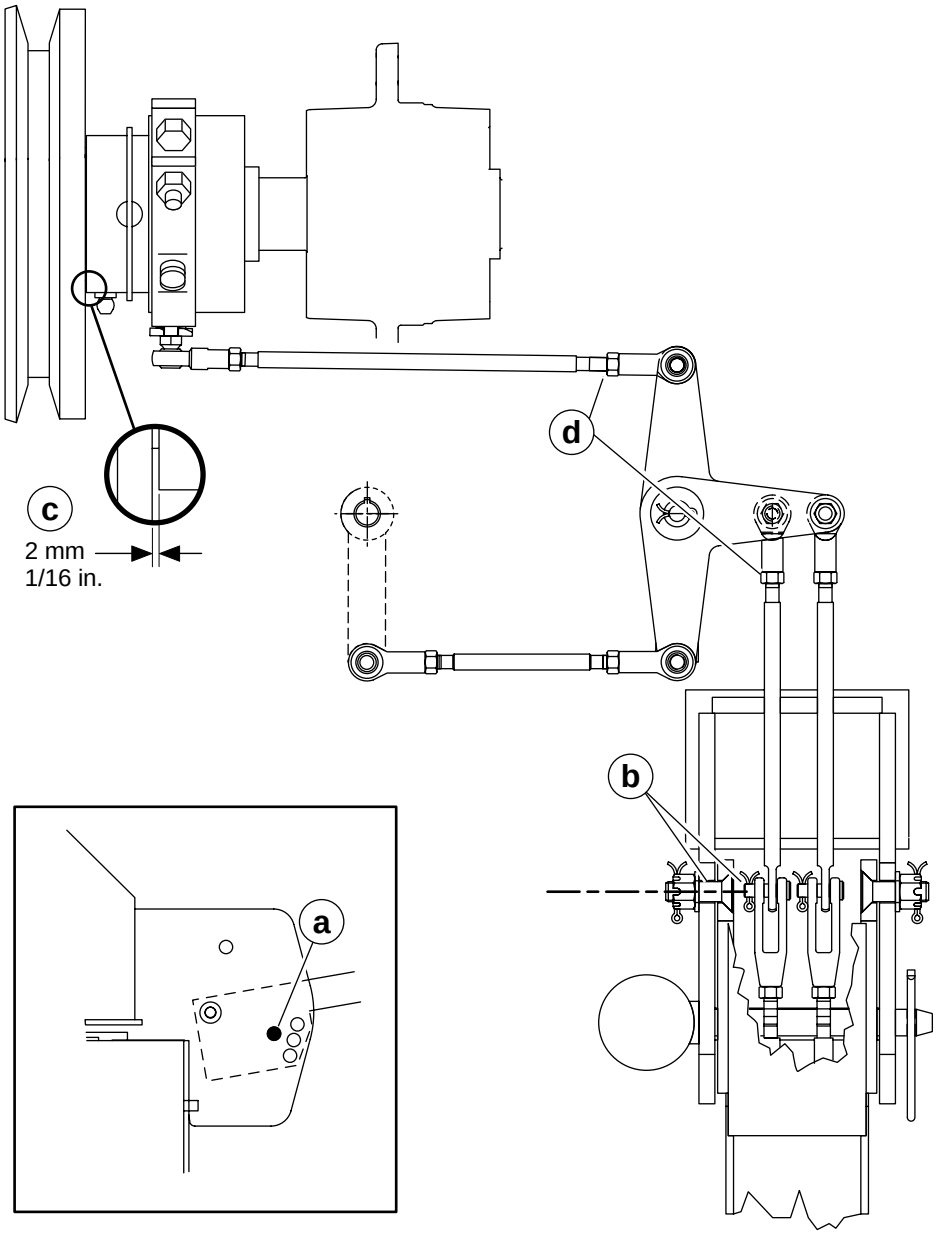
6.2.5 Engager l'embrayage en retournant le moteur et en poussant vers l'avant le levier de commande de la vibration.

6.2.6 Une fois l'embrayage engagé, mesurer l'écartement **(c)** entre le collet de commande et la poulie. Le collet doit être aussi proche de la poulie que possible mais sans frotter : environ 2mm.

6.2.7 Si l'écartement dépasse 2mm, régler les tringles. Pour ce faire, déconnecter les joints à rotule **(d)** au niveau du pivot en L et tourner les connexions des tiges selon le besoin jusqu'à obtention du réglage correct.

6.2.8 Toujours avec la courroie trapézoïdale déconnectée, actionner le levier de commande de la vibration avec la poignée dans toutes ses autres positions de marche. L'embrayage doit s'engager et se désengager correctement dans toutes les positions.

6.2.9 Reposer la courroie trapézoïdale.



wc_gr003492

6.3 Réglage du point mort de sécurité

Voir illustration : wc_gr003493

Lorsqu'il est en position ressort centré, le levier de commande de marche avant/marche arrière doit maintenir la transmission en position point mort. En position point mort, le tambour reste immobile. Si le tambour bouge lorsque le levier de commande de marche avant/ marche arrière est en position point mort, le régler de la manière suivante :

6.3.1 Afin d'empêcher la machine de bouger pendant les réglages, soulever la machine du sol et placer des cales de bois 4 x 4 ou de même type en dessous de chaque béquille latérale (ou galet latéral si équipé).

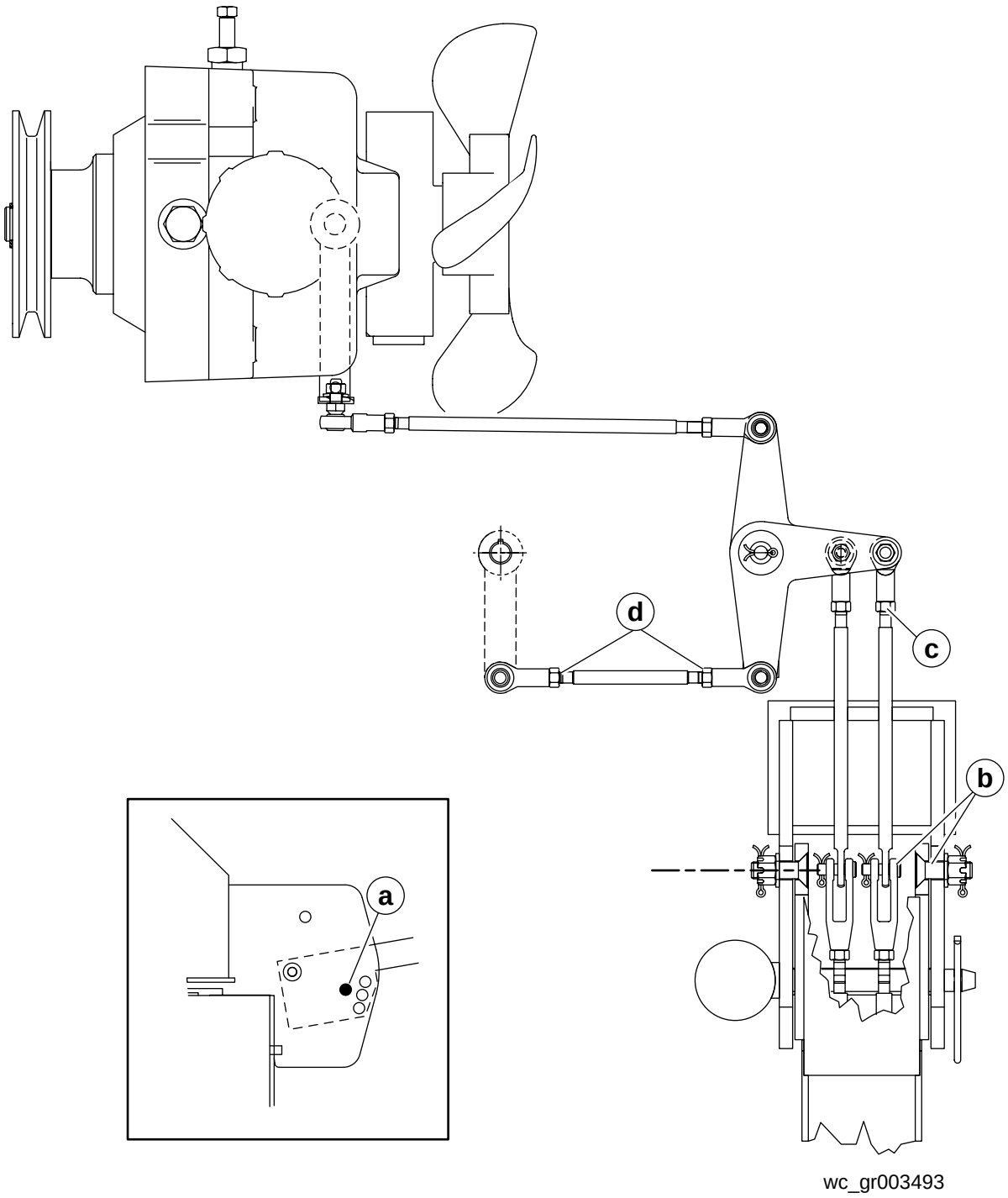
PRÉCAUTION

S'assurer que la machine est stable sur les cales avant de continuer.

6.3.2 Placer la poignée dans sa position centrale **(a)**.

6.3.3 Régler la vis à œillet inférieure **(b)** de façon à ce qu'elle soit alignée avec le pivot de la poignée.

6.3.4 Démarrer le moteur. Avec le levier de marche avant/marche arrière en position ressort centré, la transmission doit être au point mort et le tambour, immobile. Si le tambour tourne, les tringles de transmission doivent être réglées. Pour ce faire, déconnecter les joints à rotule au niveau du pivot en L **(c)** et de la tige **(d)** du levier d'actionnement. Tourner les connexions des tiges selon le besoin jusqu'à atteindre la position point mort.



wc_gr003493

Remarques :

Threadlockers and Sealants

Threadlocking adhesives and sealants are specified throughout this manual by a notation of “S” plus a number (S#) and should be used where indicated. Threadlocking compounds normally break down at temperatures above 175°C (350°F). If a screw or bolt is hard to remove, heat it using a small propane torch to break down the sealant. When applying sealants, follow instructions on container. The sealants listed are recommended for use on Wacker equipment.

TYPE ( ) = Europe	COLOR	USAGE	PART NO. – SIZE
Loctite 222 Hernon 420 Omnifit 1150 (50M)	Purple	Low strength, for locking threads smaller than 6 mm (1/4”). Hand tool removable. Temp. range: -54 to 149°C (-65 to 300°F)	73287 - 10 ml
Loctite 243 Hernon 423 Omnifit 1350 (100M)	Blue	Medium strength, for locking threads larger than 6 mm (1/4”). Hand tool removable. Temp. range: -54 to 149°C (-65 to 300°F)	29311 - .5 ml 17380 - 50 ml
Loctite 271/277 Hernon 427 Omnifit 1550 (220M)	Red	High strength, for all threads up to 25 mm (1”). Heat parts before disassembly. Temp. range: -54 to 149°C (-65 to 300°F)	29312 - .5 ml 26685 - 10 ml 73285 - 50 ml
Loctite 290 Hernon 431 Omnifit 1710 (230LL)	Green	Medium to high strength, for locking preassembled threads and for sealing weld porosity (wicking). Gaps up to 0.13 mm (0.005”) Temp. range: -54 to 149°C (-65 to 300°F)	28824 - .5 ml 25316 - 10 ml
Loctite 609 Hernon 822 Omnifit 1730 (230L)	Green	Medium strength retaining compound for slip or press fit of shafts, bearings, gears, pulleys, etc. Gaps up to 0.13 mm (0.005”) Temp. range: -54 to 149°C (-65 to 300°F)	29314 - .5 ml
Loctite 545 Hernon 947 Omnifit 1150 (50M)	Brown	Hydraulic sealant Temp. range: -54 to 149°C (-65 to 300°F)	79356 - 50 ml
Loctite 592 Hernon 920 Omnifit 790	White	Pipe sealant with Teflon for moderate pressures. Temp. range: -54 to 149°C (-65 to 300°F)	26695 - 6 ml 73289 - 50 ml
Loctite 515 Hernon 910 Omnifit 10	Purple	Form-in-place gasket for flexible joints. Fills gaps up to 1.3 mm (0.05”) Temp. range: -54 to 149°C (-65 to 300°F)	70735 - 50 ml

Threadlockers and Sealants

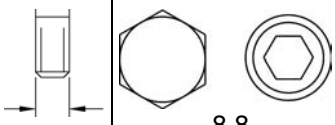
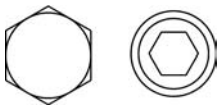
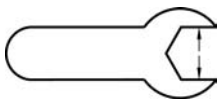
Threadlockers and Sealants (continued)

Threadlocking adhesives and sealants are specified throughout this manual by a notation of “S” plus a number (S#) and should be used where indicated. Threadlocking compounds normally break down at temperatures above 175°C (350°F). If a screw or bolt is hard to remove, heat it using a small propane torch to break down the sealant. When applying sealants, follow instructions on container. The sealants listed are recommended for use on Wacker equipment.

TYPE ( ) = Europe	COLOR	USAGE	PART NO. – SIZE
Loctite 496 Hernon 110 Omnifit Sicomet 7000	Clear	Instant adhesive for bonding rubber, metal and plastics; general purpose. For gaps up to 0.15 mm (0.006”) Read caution instructions before using. Temp. range: -54 to 82°C (-65 to 180°F)	52676 - 1oz.
Loctite Primer T Hernon Primer 10 Omnifit VC Activator	Aerosol Spray	Fast curing primer for threadlocking, retaining and sealing compounds. Must be used with stainless steel hardware. Recommended for use with gasket sealants.	2006124-6 oz.

Torque Values

Metric Fasteners (DIN)

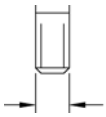
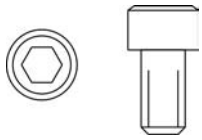
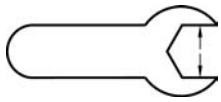
	TORQUE VALUES (Based on Bolt Size and Hardness)						**WRENCH SIZE**			
	 8.8		 10.9		12.9					
Size	**Nm**	**ft.lb.**	**Nm**	**ft.lb.**	**Nm**	**ft.lb.**	**Metric**	**Inch**	**Metric**	**Inch**
M3	1.2	*11	1.6	*14	2.1	*19	5.5	7/32	2.5	–
M4	2.9	*26	4.1	*36	4.9	*43	7	9/32	3	–
M5	6.0	*53	8.5	6	10	7	8	5/16	4	–
M6	10	7	14	10	17	13	10	–	5	–
M8	25	18	35	26	41	30	13	1/2	6	–
M10	49	36	69	51	83	61	17	11/16	8	–
M12	86	63	120	88	145	107	19	3/4	10	–
M14	135	99	190	140	230	169	22	7/8	12	–
M16	210	155	295	217	355	262	24	15/16	14	–
M18	290	214	405	298	485	357	27	1-1/16	14	–
M20	410	302	580	427	690	508	30	1-1/4	17	–

1 ft.lb. = 1.357 Nm * = in.lb. 1 inch = 25.4 mm

Torque Values

Torque Values (continued)

Inch Fasteners (SAE)

										
Size	**Nm**	**ft.lb.**	**Nm**	**ft.lb.**	**Nm**	**ft.lb.**	**Metric**	**Inch**	**Metric**	**Inch**
No.4	0.7	*6	1.0	*14	1.4	*12	5.5	1/4	–	3/32
No.6	1.4	*12	1.9	*17	2.4	*21	8	5/16	–	7/64
No.8	2.5	*22	3.5	*31	4.7	*42	9	11/32	–	9/64
No.10	3.6	*32	5.1	*45	6.8	*60	–	3/8	–	5/32
1/4	8.1	6	12	9	16	12	–	7/16	–	3/32
5/16	18	13	26	19	33	24	13	1/2	–	1/4
3/8	31	23	45	33	58	43	–	9/16	–	5/16
7/16	50	37	71	52	94	69	16	5/8	–	3/8
1/2	77	57	109	80	142	105	19	3/4	–	3/8
9/16	111	82	156	115	214	158	–	13/16	–	–
5/8	152	112	216	159	265	195	24	15/16	–	1/2
3/4	271	200	383	282	479	353	–	1-1/8	–	5/8

1 ft.lb. = 1.357 Nm * = in.lb. 1 inch = 25.4 mm

Wacker Construction Equipment AG · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 5402 - 0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-3 90
Wacker Corporation · P.O. Box 9007 · Menomonee Falls, WI 53052-9007 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550· Tel. : (800) 770-0957
Wacker Asia Pacific Operations · Skyline Tower, Suite 2303, 23/F · 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Hong Kong · Tel. +852 2406 60 32 · Fax: +852 2406 60 21